



**EN** Instruction for mounting and use · **DA** Monterings- og brugsvejledning · **DE** Montage- und Nutzungsanweisungen · **FR** Instructions de montage et d'utilisation · **IT** Istruzioni per il montaggio e l'uso · **ES** Instrucciones de montaje y uso · **NL** Handleiding voor montage en gebruik · **RU** Инструкция по монтажу и эксплуатации · **FI** Asennus- ja käyttöohje · **CS** Návod k montáži a použití · **EE** Paigaldus- ja kasutusjuhend · **LV** Uzstādīšanas un lietošanas instrukcija · **LT** Montavimo ir naudojimo instrukcija · **IS** Uppsetningar- og notkunarleiðbeiningar



# EN Instruction for mounting and use

## Placement

The feeder is meant for sideward mounting at a wall or half wall, for instance besides a water trough. It can also be placed on a latticework in a barn or yard, or on a solidly placed, preferably squared iron post or the like, for example a stanchion at the feed table.

The feeder is usually mounted on its left side (to the left when you look towards the eating hole / front flap) using the included mounting bracket / protective frame and mounting kit. The feeder can also be mounted on its right side. The feeder is normally mounted indoors but can also be placed outdoors.

The decision about placement should consider the ease of filling supplements into the feeder. Filing is easiest if there is a manhole near the feeder.

The feeder is mounted so that the bottom edge of the eating hole is approx. 80 cm above the ground, and lower if used for calves or young stock.

## Use

The feeder is for providing extra mineral feed supplements in addition to those given through the feed ration. Dairy cows typically need extra minerals from 3 weeks before calving and up to 3 months after calving, as the feed intake during this period is below their needs. Besides that, livestock are biological creatures with individual needs. Cattle are, to some extent, able to regulate the intake of mineral feed supplements in accordance with their needs.

For Pitstop, use mineral feed supplements that is suitable for free-choice supplementation. For Pitstop+ it is important that the mineral feed supplements run easily to the dosing augers, it must be granulated and have a good taste.

To secure that the supplements remains fresh and appetizing, filling in new supplements should first be done after the animals have eaten up.

The Pitstop feeder can hold app. 50 litres of supplements. However, for the versions with small mounting bracket, it is best to limit filling to 10-15 litres per time, corresponding to the content of a sack or a 10-litre bucket. Otherwise there is a risk that the feeder will be skewed.

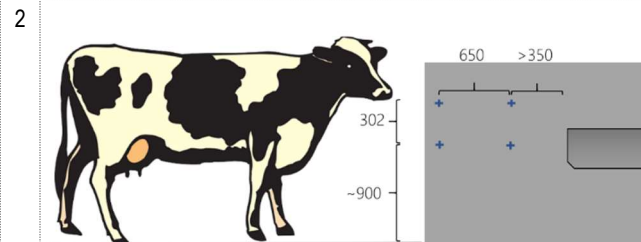
## Tips and tricks

In case of problems with clogging, it's easy to increase the size of the hole in the bottom of the feed container by using e.g. a utility knife. The best solution, however, is to place an approx. 50 cm long metal rod in the hole as this prevents the hole from blocking because the cows constantly move the rod when they eat.

If the snap-lock on the lid is too tight, loosen it by cutting some plastic away with a utility knife. If it's too loose, you can make it tighter by sticking some tape to the barb.

## Mounting guide for version with large protective frame

- 1 It is necessary to turn the feeder around in the protective frame in case it shall hang on its right side as it per default is ready for left side mounting at delivery - otherwise go to point 2.  
In that case
  - a) The front flap is removed after pulling out the rod that holds it;
  - b) Remove the four bolts that hold the feeder in place in the protective frame;
  - c) Turn the feeder around and fix it again with the four bolts; and
  - d) Re-install the front flap in the eating hole with the rod and the Starlock cap that is taped inside the feeder.



Mark the location of the four holes on the place where the feeder shall hang. The vertical distance should be 302 mm and the horizontal distance 650 mm. Make sure there is enough free space around the feeder, especially that there is about 350 mm free space behind the rear holes.

There shall be around 900 mm from the level the cows stand on to the lower holes – the lower edge of the eating hole will be situated app. 100 mm lower. The feeder shall hang lower for calves and young stock.

- 3 Now, drill the four holes with a drill that is long enough to go through the wall, which is typically 150 mm thick.
- 4 Insert the threaded rods through the holes in the wall and screw the nuts on them on the other side of the wall after placing large screen washers between the nuts and the wall. Now, hang the feeder on the threaded rods and tighten the nuts with small washers.
- 5 Shorten the redundant part of the threaded rods to avoid they hurt the animals.
- 6 Fix the front flap with the Starlock cap that is taped inside the feeder (if not already done under point 1).
- 7 In case of a Pitstop+ version with dosing and electronic components, please ensure that the low voltage wire coming out between the feeder and the wall is protected so that the cows cannot reach it with their tongue.

## Mounting guide for version with small mounting bracket

|   | Wall, half wall  | Fencing bars, stanchion, iron pole or alike  |
|---|--|--|
| 1 | After deciding whether to hang the Pitstop feeder on its left or right side, four holes of 10 mm for the mounting bracket is drilled in the feeder. Punch marks on the sides of the feeder indicate the placement of the holes, but the mounting bracket should be used for control.   |  |
| 2 | Using the mounting bracket to mark the positioning of the holes before drilling, drill with a 12 mm concrete drill four holes in the (half) wall. The bottom holes should be about 80 cm above the ground, to make sure the feeder is mounted in a suitable height for dairy cows. Make sure the holes are pairwise positioned completely horizontal and vertical. | The mounting bracket shall be placed horizontal / vertical and fastened with appropriate u bolts to fit the thickness of bars or stanchion. Alternatively, drill four holes in the fencing bars* or stanchion / pole, and correspondingly any needed extra holes in the mounting bracket.<br><br><i>* Be aware that the strength of the gratings and stanchions decreases when drilling holes in them.</i> |
| 3 | Insert the four dowels into the four drilled holes in the wall. Fasten the mounting bracket with the French screws - remember that the deepest side of the mounting bracket shall turn downwards.  | Fasten the mounting bracket with 2 u bolts, or alternatively with four bolts (M8, M10 or M12) of suitable length (these are not included with the delivered feeder). Remember that the deepest and broadest side of the mounting bracket must turn downwards.  |
| 4 | Fasten the feeder to the mounting bracket with the four short bolts. It is important to place the screen washers inside the feeder!! It's easiest to start by hanging the feeder in the front and top bolt.  |  |
| 5 | Mounting of the fodder flap is done with the supplied rod and Starlock caps.   |  |

# DA Monterings- og brugsvejledning

## Placering

Automaten er beregnet på sideværts montering på en (halv)mur, typisk for enden af et vandkar. Den kan også placeres på gitterværk i stald eller løbegård, eller på en solidt placeret, helst firkantet jernstolpe eller lignende, fx en opstander ved foderbordet.

Automaten ophænges normalt i venstre side (til venstre når man kikker mod ædehullet / frontklappen) ved hjælp af det medfølgende ophængsbeslag / beskyttelsesbøjle og monterings sæt. Automaten kan også hænges i højre side. Placeres normalt indendørs, men kan også hænges op udendørs.

Ved beslutning om placering bør der tages hensyn til at gøre det nemt at fylde automaten op. Opfyldning er nemmest, hvis der fx er et mandehul i nærheden af automaten.

## Anvendelse

Automaten er beregnet til at give et ekstra tilbud af mineraler ud over dem dyrene får med deres foderration. Malkekøer har typisk behov for ekstra mineraler fra 3 uger inden kælvning og indtil 3 måneder efter kælvning, idet foderoptagelsen i denne periode er under deres behov. Alle husdyr er desuden biologiske væsener med individuelle behov. Kvæg er i en vis grad selv i stand til at regulere optagelsen af mineralfoder jf. deres behov.

Til Pitstop anvende en ædelystblending. Til Pitstop+ er det vigtigt at mineralfoderet løber let til doseringsneglene, det skal være granuleret og have en god smag.

For at sikre tilskuds foderets friskhed og appetitlighed bør man altid lade dyrene æde op før der fyldes nyt i.

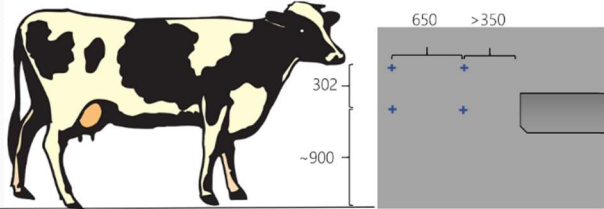
Der er plads til at hælde ca. 50 liter mineralfoder i Pitstop feederen, men for versionen med lille ophængsbeslag er det bedst at nøjes med indholdet af en sæk eller en spand ad gangen, svarende til 10-15 liter per gang. Ellers risikerer man at feederen bliver skæv.

## Tips og tricks

Man kan nemt øge størrelsen af hullet i bunden af fodermagasinet ved hjælp af fx en hobbykniv, hvis der er problemer med at det stopper til. Den bedste løsning er imidlertid at placere en ca. 50 cm lang metalstang i hullet, da dette forhindrer hullet i at blokere fordi køerne hele tiden bevæger stangen når de æder.

Hvis snaplåsen på låget er for stramt, kan man løsne det ved at skære noget plast af med en hobbykniv. Hvis den er for løs, kan man gøre den strammere ved at klæbe tape på modhagen.

## Monteringsvejledning for version med stor beskyttelsesbøjle

|   |  |
|---|--|
| 1 | Hvis feederen skal ophænges højresidig må man først have den vendt om, da den ved levering er klar til venstresidig montering – ellers gå til punkt 2.<br>I så fald<br>a) afmonteres ædeklappen ved at trække den stang ud, som holder ædeklappen;<br>b) løsnes de fire bolte som holder selve automaten på plads i bøjlen;<br>c) vendes automaten og monteres igen i bøjlen med de fire bolte; hvorefter<br>d) frontklappen atter monteres i ædehullet med stang og Starlock kappe, som er tapet fast inde i feederen.  |
| 2 |  <p>Marker placeringen af de fire huller på ophængsstedet. Den lodrette afstand skal være 302 mm og den vandret afstand 650 mm. Sørg for der er tilstrækkelig friplads omkring feederen, specielt at der er tilstrækkelig plads bagud, dvs. mindst ca. 350 mm plads bag placeringen af de bageste huller.</p> <p>Målt fra det niveau køerne står på når de skal æde fra feederen, bør den hænges sådan at der er ca. 900 mm op til de nederste huller, og sådan at der bliver ca. 800 mm op til underkanten af ædehullet. Ved anvendelse til kalve eller ungdyr bør den hænges tilsvarende lavere.</p> |
| 3 | Bor nu de fire huller med et bor, som er langt nok til at gå gennem muren, der typisk er 150 mm tyk.   |
| 4 | Stik gevindstængerne igennem muren og skru møtrikker på i den ene side. Husk store skærmskiver mellem møtrikker og mur. Hæng nu feederen op på boltene og spænd møtrikkerne til med spændskiver mellem møtrikker og ophængsbeslag.   |
| 5 | Afkort den overflødig del af gevindstængerne så dyrene ikke generes af dem.  |
| 6 | Fatsgør stangen i ædeklappen med den medfølgende Starlock kappe, som er tapet fast inde i feederen (hvis ikke dette allerede er gjort).  |
| 7 | Hvis det er en Pitstop+ version med dosering og elektroniske komponenter, skal du sørge for, at den lavspændingsledning, der kommer ud mellem feederen og væggen, er beskyttet, sådan at køerne ikke kan nå den med tungen.  |

## Monteringsvejledning for version med lille ophængsbeslag

|   | Mur, halvmur  | Gitterværk, jernstolpe og lignende  |
|---|---|---|
| 1 | Når det er afgjort om Pitstop feederen skal hænges på venstre eller højre side bores med 10 mm bor fire huller i den til ophængsbeslaget. Hullerne er markeret på feederen side, men ophængs-beslaget bør desuden anvendes som styr.  |   |
| 2 | Bor med 12 mm betonbor fire huller i (halv)muren, idet ophængsbeslaget anvendes til at markere placeringen af hullerne før de bores. De nederste huller skal være ca. 80 cm over gulvet for at sikre feederen hænger i en passende højde for malkekøer. Sørg for at hullerne sidder parvist helt vandrette og lodrette. | Ophængsbeslaget fastgøres sådan at det sidder vandret/lodret. Fastgør det fx med passende u-bolte, som passer til rørtykkelse eller stolpetykkelse. Alternativt kan man bore fire huller i gitterets rørværk eller i opstanderen/stolpen*, og tilsvarende eventuelt ekstra huller i ophængsbeslaget.<br><i>* Vær opmærksom på at styrken af gitterværk og stolper reduceres, hvis man borer huller i dem.</i> |
| 3 | Isæt de fire dyvler i de fire borede huller. Skru ophængsbeslaget fast med 2 u-bolte, eller alternativt med fire bolte (M8, M10 eller M12) i passende længde (passende u-bolte eller bolte skal man selv anskaffe). Husk at den dybeste og bredeste side af ophængsbeslaget skal vende nedad.                           | Skru ophængsbeslaget fast med 2 u-bolte, eller alternativt med fire bolte (M8, M10 eller M12) i passende længde (passende u-bolte eller bolte skal man selv anskaffe). Husk at den dybeste og bredeste side af ophængsbeslaget skal vende nedad.  |
| 4 | Hæng nu feederen op på ophængsbeslaget. Det er nemmest at starte med at hænges feederen op i den forreste og øverste bolt. Det er vigtigt at skærmskiverne sidder indvendigt i feederen!!   |   |
| 5 | Montering af ædeklappen sker med den medfølgende stang og Starlock kapper.  |   |

Læs mere på [microfeeder.com](http://microfeeder.com) eller kontakt os på +45 6141 5441 eller [iusr@microfeeder.com](mailto:iusr@microfeeder.com)

# DE Montage- und Nutzungsanweisungen

## Platzierung

Der Feeder ist für die seitliche Montage an einer Wand oder einer halben Wand vorgesehen, beispielsweise neben einem Wassertrog. Es kann auch auf Zaunstangen im Stall- oder Bewegungsbereich oder auf eine feste, vorzugsweise quadratische Eisensäule oder Ähnliches, zum Beispiel eine Runge am Futtertisch, aufgestellt werden.

Der Feeder wird normalerweise an der linken Seite (links beim schauen auf das Essenloch / die vordere Klappe) mit der mitgelieferten Montagehalterung / Schutzbügel und dem Montagesatz montiert. Der Feeder kann auch auf der rechten Seite aufgehängt werden. Der Feeder ist normalerweise in Innenräumen platziert, aber kann jedoch auch im Freien aufgehängt werden.

Die Beschloss über die Platzierung sollte die Leichtigkeit für Nachfüllung berücksichtigen, welsches am einfachsten ist, wenn es in der Nähe des Feeders ein Mannloch sich befindet.

## Gebrauch

Der Pitstop Feeder ist für eine extra Auswahl von Mineralergänzungen zu anbieten, zusätzlich zu denen sie durch seine normale Futtermittel bekommen. Milchkühe benötigen in der Regel extra Mineralfutter in der Zeit vor 3 Wochen vor dem Kalben und bis zu 3 Monaten nach dem Kalben, da die Futtermittelaufnahme in dieser Zeit unter ihrem Bedarf liegt. Kühe sind biologische Kreaturen mit individuellem Stoffwechsel und haben daher unterschiedliche Bedürfnisse. Vieh sind für einen gewissen Grad selbst in der Lage, eine Aufnahme zu gewährleisten, die ihren Bedürfnissen genügt.

Der mit Pitstop verwendete Ergänzungsfuttermitteltyp sollte für Selbstbedienungs-Ergänzung geeignet sein. Für Pitstop+ ist es wichtig, dass das Mineralfutter leicht zu den Dosierschnecken läuft. Es muss granuliert sein und einen guten Geschmack haben.

Geben Sie nicht zu viel Futter, sodass der Futterautomat stets völlig leer ist, bevor Sie ihn wieder erneut füllen. Auf diese Weise wird gewährleistet, dass das Ergänzungsfutter jederzeit frisch ist und der gewünschten Einnahmemenge entspricht.

Der Pitstop Feeder kann ca. 50 Liter Ergänzungen halten, aber für den Version mit kleiner Montagehalterung ist es am besten, die Füllung auf den Inhalt eines Beutels oder Eimer zu einer Zeit zu beschränken, die 10 bis 15 Liter pro Zeit entspricht. Andernfalls besteht die Gefahr, dass den Feeder verzerrt bleibt.

## Tipps und Tricks

Im Fall von Verstopfungsproblemen ist es leicht, die Größe des Lochs im Boden des Futterbehälters zu vergrößern, z.B. mit einem Gebrauchsmesser. Die beste Lösung ist jedoch, ein ca. 50 cm lange Metallstange in das Loch zu platzieren, da dies das Blockieren des Lochs verhindert, als die Kühe die Stange jedes Mal bewegen, wenn sie essen.

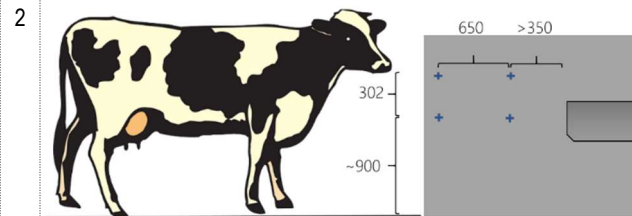
Wenn die Schnapperriegelung an den Deckeln zu fest ist, lösen Sie sie, indem Sie etwas Kunststoff mit einem Gebrauchsmesser abschneiden. Wenn es zu locker ist, können Sie es fester machen, indem Sie Tape auf den Dolly kleben.

## Montageanleitung für Version mit großes Schutzbügel

- 1 Wenn der Feeder auf der rechten Seite montiert werden soll, drehen Sie ihn zuerst um, als er für Montage auf die linke Seite bei Lieferung bereit ist - andernfalls gehen Sie zu Punkt 2.

In diesem Fall werden die folgenden Punkte beachtet:

- a) Entfernen Sie der Frontklappe, indem Sie die Stange herausziehen, die den Frontklappe hält.
- b) Lösen Sie die vier Bolzen, mit denen der Feeder in der Schutzbügel befestigt ist.
- c) Drehen den Feeder und montiert es wieder in der Schutzbügel;
- d) Befestigen Sie wieder die Frontklappe mit der Aluminiumstange und der zusätzlichen Starlock-Kappe, die im Inneren des Feeders festgeklebt ist.



Markieren Sie die Position der vier Löcher am Montagepunkt. Der vertikale Abstand muss 302 mm und der horizontale Abstand 650 mm betragen. Stellen Sie sicher, dass den Feeder herum genügend Freiraum vorhanden ist, insbesondere, dass dahinter ausreichend Platz ist, mindestens 350 mm Platz hinter der Position der hinteren Löcher.

Der Abstand vom Boden zu den unteren Löchern sollte ca. 900 mm werden. Hierdurch wird die untere Kante des Essenlochs ungefähr platziert 800 mm vom Boden entfernt. Bei Kälbern oder Jungtiere sollte es entsprechend niedriger hängen.

- 3 Jetzt vier Löcher mit einem Bohrer bohren, die lang genug ist, durch die Wand zu gehen, die in der Regel 150 mm dick ist.
- 4 Führen Sie die Gewindestangen durch die Wand und ziehen Sie die Muttern fest. Platzieren Sie große Bildschirme zwischen Muttern und Wänden. Hängen Sie nun den Feeder auf die Gewindestangen auf die andere Seite der Wände und ziehen Sie die Muttern mit Unterlegscheiben fest.
- 5 Verkürzen Sie den überflüssigen Teil der Gewindestangen, damit die Tiere nicht von ihnen gestört werden.
- 6 Befestigen Sie die vordere Klappe mit der Starlock-Kappe, die in der Feeder angebracht ist (falls nicht bereits unter Punkt 1 geschehen).
- 7 Bei einer Pitstop+-Version mit Dosierung und elektronischen Bauteilen ist darauf zu achten, dass der Niederspannungsdraht, der zwischen Feeder und Wand herauskommt, geschützt ist, damit die Kühe ihn nicht mit der Zunge erreichen können.

## Montageanleitung für Version mit kleiner Montagehalterung

|   | Mauer, Halb-Mauer   | Zaunstangen, Rungen, Eisenstangen oder ähnliches   |
|---|---|--|
| 1 | Nachdem entschieden wurde, ob der Pitstop Feeder an seiner linken oder rechten Seite aufgehängt werden soll, werden vier 10 mm Löcher für die Montagehalterung in den Feeder gebohrt. Lochmarkierungen an den Seiten des Feeders zeigen die Platzierung der Löcher an, aber die Montagehalterung sollte zur Kontrolle verwendet werden.   |  |
| 2 | Markieren Sie die Position der Löcher in der Wand mithilfe der Montagehalterung, bevor Sie vier Löcher mit einem 12 mm Betonbohrer bohren. Die unteren Löcher sollten ca. 80 cm über dem Boden werden, um sicherzustellen, dass der Futterautomat in einer geeigneten Höhe für Milchkühe montiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Löcher paarweise vollständig horizontal und vertikal positioniert sind. | Der Montagehalterung muss waagrecht / senkrecht stehen und mit geeigneten U-Bolzen oder ähnlich befestigt werden, um die Abmessungen der Stangen oder Pfosten zu gewährleisten. Alternativ bohren Sie vier Löcher in die Zaunlatten oder die Pfosten* und entsprechend alle benötigten zusätzlichen Löcher in die Montagehalterung.<br><i>* Beachten Sie, dass die Stärke der Gitter und Rungen abnehmen, wenn Sie Löcher in sie bohren.</i> |
| 3 | Führen Sie die vier Dübel in die vier gebohrten Löcher in der Wand ein. Befestigen Sie der Halterung mit die Holz Sechskantschrauben - denken Sie daran, dass die tiefste Seite der Montagehalterung nach unten drehen muss.  | Befestigen Sie die Montagehalterung mit 2 U-Bolzen oder alternativ mit vier Schrauben (M8, M10 oder M12) mit geeigneter Länge (diese sind nicht im Lieferumfang enthalten). Beachten Sie, dass die tiefste und breiteste Seite der Montagehalterung nach unten gedreht werden muss.  |
| 4 | Befestigen Sie den Feeder an der Montagehalterung mit den vier kurzen Bolzen. Es ist wichtig, die Scheiben innen den Feeder zu setzen! Den Feeder wird am einfachsten an der vorne und oberen Bolzen zuerst befestigt.  |  |
| 5 | Die Montage der Futterklappe erfolgt mit den mitgelieferten Stäben und Starlock Kappe.  |  |

Lesen Sie mehr unter [microfeeder.com](http://microfeeder.com) oder kontaktieren Sie uns unter +45 6141 5441 oder [iusr@microfeeder.com](mailto:iusr@microfeeder.com)

## FR Instructions de montage et d'utilisation

### Emplacement

La mangeoire est prévue pour être montée contre un mur ou un muret, à côté d'un abreuvoir, par exemple. Elle peut aussi être suspendue dans une étable ou une cour, contre une barrière ou un poteau de préférence métallique solidement ancré ou similaires, une crosse proche du râtelier d'alimentation, par exemple.

La mangeoire standard est livrée pour une fixation sur son côté gauche (vue de face par rapport à l'ouverture d'alimentation/clapet avant) en utilisant le support de montage/cadre de protection et le kit de fixation. Si souhaité, elle peut être également fixée sur son côté droit. Elle est prévue pour être placée à l'intérieur d'une étable, mais peut aussi être placée à l'extérieur.

Lors du choix de son emplacement, tenir compte de la facilité de son remplissage en compléments alimentaires. Prévoir un passage d'homme à côté de la mangeoire pour faciliter le remplissage.

Pour les animaux adultes, elle doit être montée en veillant à ce que le bord inférieur de l'ouverture d'alimentation se trouve à environ 80 cm au-dessus du sol. Adapter cette hauteur en fonction de la taille des animaux (veaux ou jeunes animaux).

### Utilisation

La mangeoire est destinée à la distribution de compléments alimentaires minéraux en plus de ceux ajoutés à la ration alimentaire. Attention : les vaches laitières gravides ont généralement besoin d'un complément minéral à partir de 3 semaines avant le vêlage et 3 mois après, car pendant cette période une ration alimentaire ordinaire s'avère insuffisante pour leurs besoins. En outre, les animaux sont des êtres qui ont chacun des besoins individuels. En général, les bovins adaptent instinctivement la prise de compléments alimentaires minéraux à leurs propres besoins biologiques.

Pour une mangeoire Pitstop, utiliser des compléments alimentaires minéraux adaptés à une alimentation en libre-service. Pour le modèle Pitstop+, il est important que les compléments minéraux se déversent facilement dans les auges de dosage. Ils doivent être sous forme de granulés et être goûteux.

Pour être sûr de la fraîcheur et du bon goût des compléments, veiller à ajouter des nouveaux compléments après que les animaux ont mangé.

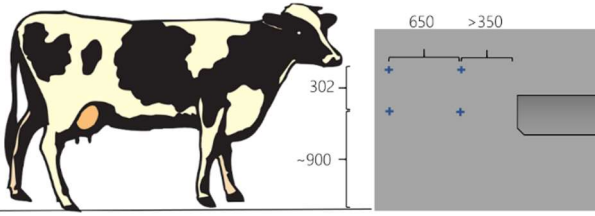
La mangeoire Pitstop peut contenir jusqu'à 50 litres environ de compléments alimentaires. Toutefois, pour les modèles dotés d'un petit support de montage, il est recommandé de limiter ce volume à 10-15 litres à chaque fois, volume correspondant à un sac ou un seau de 10 litres. En effet, la mangeoire risque de pencher si le volume est plus élevé.

### Conseils et astuces

Si les granulés ne s'écoulent pas et forment un bouchon, il est possible d'agrandir l'ouverture au fond du conteneur d'alimentation à l'aide d'un cutter. La meilleure solution pour empêcher un engorgement est d'introduire une tige métallique d'environ 50 cm de long dans l'ouverture, que les animaux feront bouger lorsqu'ils s'alimentent.

Si le fermoir du couvercle est trop ferme, vous pouvez le rendre plus souple en rognant le plastique avec un cutter. S'il n'est pas assez ferme, vous pouvez le rendre plus ferme en collant du ruban adhésif sur la pointe de fermeture.

## Guide de montage pour modèle avec grand cadre de protection

|   |  |
|---|--|
| 1 | <p>Si la mangeoire doit être suspendue sur son côté droit, la retourner dans le cadre de protection, car elle est prévue en sortie usine pour un montage du côté gauche. Si cela n'est pas nécessaire, passer directement au point 2.</p> <p>Procédure :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Déposer le clapet avant en retirant la tige qui le retient;</li> <li>retirer les quatre boulons qui positionnent la mangeoire dans le cadre de protection;</li> <li>retourner la mangeoire et la fixer avec les 4 boulons; puis</li> <li>replacer le clapet avant dans l'ouverture d'alimentation avec la tige et le capuchon Starlock qui est collé à l'intérieur de la mangeoire.</li> </ol>   |
| 2 |  <p>Marquer l'emplacement des quatre trous sur la surface contre laquelle la mangeoire sera suspendue. L'espacement vertical est de 302 mm et l'horizontal de 650 mm. Veiller à ce qu'il y ait un espace libre suffisant autour de la mangeoire, et surtout, un espace libre de 350 mm derrière les trous se trouvant à l'arrière.</p> <p>Les trous inférieurs doivent se situer à environ 900 mm du niveau où les animaux se tiennent debout, le côté inférieur de l'ouverture d'alimentation se trouvera environ 100 mm plus bas. Pour les veaux et le jeune bétail, suspendre la mangeoire un peu plus bas.</p> |
| 3 | <p>Percer ensuite les 4 trous avec un foret suffisamment long pour traverser entièrement le mur/muret, qui est généralement de 150 mm d'épaisseur.</p>   |
| 4 | <p>Introduire les tiges filetées dans les trous traversant le mur et visser les écrous de l'autre côté du mur après avoir placé de grandes rondelles de renfort entre les écrous et le mur. Introduire ensuite la mangeoire au travers des tiges filetées, placer des rondelles de renfort, puis serrer les écrous.</p>  |
| 5 | <p>Scier le bout des tiges filetées qui dépasse pour éviter que les animaux s'y blessent.</p>  |
| 6 | <p>Fixer le clapet avant avec le capuchon Starlock collé dans la mangeoire (si cela n'a pas encore été fait au point 1).</p>   |
| 7 | <p>En cas de modèle Pitstop+ avec dispositif électronique d'identification individuel et de dosage, veiller à ce que le câble basse tension sortant entre la mangeoire et la paroi est bien protégé, afin que les animaux ne puissent pas le toucher avec la langue.</p>   |

## Guide de montage pour modèle avec petit support de montage

|   | Paroi, muret  | Barres de clôture, crosse, poteau métallique ou autres  |
|---|---|---|
| 1 | <p>Après avoir choisi de suspendre la mangeoire Pitstop sur son côté gauche ou droit, percer quatre trous de 10 mm dans la mangeoire pour le support de montage. Les repères de perforation se trouvant sur les côtés de la mangeoire indiquent l'emplacement des trous à percer, mais il est recommandé d'utiliser le support de montage pour vérifier l'emplacement précis.</p>   |   |
| 2 | <p>Utiliser le support de montage pour marquer la position des trous avant de percer. Percer ensuite quatre trous dans la paroi (le muret) en utilisant un foret à béton de 12 mm. Les trous inférieurs doivent se trouver à environ 80 cm au-dessus du sol. S'assurer que la mangeoire est montée à une hauteur adaptée pour les vaches laitières. S'assurer que les trous sont bien positionnés par paires à l'horizontale et à la verticale.</p> | <p>Le support de montage doit être placé à l'horizontale/verticale et fixé avec des boulons en U adaptés pour l'épaisseur des barres ou des crosses. Vous pouvez aussi percer quatre trous dans les barres de clôture* ou la crosse/le poteau, ainsi que tous les trous supplémentaires nécessaires dans le support de montage.</p> <p><i>* Avertissement : le perçage de trous dans des crosses ou des clôtures affaiblit leur solidité.</i></p> |
| 3 | <p>Insérer les quatre chevilles dans les quatre trous percés dans la paroi. Fixer le support de montage avec les vis spéciales, en veillant à ce que le côté le plus profond du support de montage soit dirigé vers le bas.</p>   | <p>Fixer le support de montage avec 2 boulons en U, ou avec 4 boulons (M8, M10 ou M12) d'une longueur adaptée (non fournis avec la mangeoire). S'assurer que le côté le plus profond et le plus large du support de montage soit bien dirigé vers le bas.</p>   |
| 4 | <p>Fixer la mangeoire au support de montage en utilisant les 4 écrous courts. Il est important de placer des rondelles de renfort à l'intérieur de la mangeoire ! Il est plus facile de commencer par suspendre la mangeoire avec le boulon avant du dessus.</p>  |   |
| 5 | <p>Pour monter le clapet d'alimentation, utiliser la tige et les capuchons Starlock fournis.</p>  |   |

Pour en savoir plus consulter le site [microfeeder.com](http://microfeeder.com) ou nous contacter au +45 6141 5441 ou par e-mail à [iusr@microfeeder.com](mailto:iusr@microfeeder.com)

# IT Istruzioni per il montaggio e l'uso

## Posizionamento

Il feeder è concepito per il montaggio laterale su una parete o semiparete, ad esempio accanto a un abbeveratoio. Può anche essere collocato su una transenna in un fienile o in un cortile, o su un palo di ferro, preferibilmente di sezione quadrata o similare, ad esempio sul piano di alimentazione.

Il feeder viene solitamente montato sul lato sinistro (a sinistra guardando verso il foro di alimentazione / sportello frontale) utilizzando la staffa di montaggio / telaio di protezione e il kit di montaggio in dotazione. Il feeder può essere montato anche sul lato destro. Esso viene normalmente montato sulla parte interna ma può essere collocato anche all'esterno.

Il posizionamento deve essere stabilito in base alla facilità di riempimento degli integratori nel feeder. Il riempimento è più facile se è presente un'apertura vicino al feeder.

Il feeder è montato in modo che il bordo inferiore dell'apertura di alimentazione si trovi a circa 80 cm dal suolo, o a un livello inferiore se utilizzato per vitelli o bestiame giovane.

## Utilizzo

Il feeder è finalizzato a fornire integratori minerali aggiuntivi oltre a quelli apportati con la razione alimentare. Il bestiame da latte necessita di minerali aggiuntivi da 3 settimane prima del parto e fino a 3 mesi dopo il parto, poiché l'assunzione di alimento durante questo periodo è inferiore alle loro esigenze. Inoltre, i vari tipi di bestiame presentano esigenze proprie. In una certa misura, i bovini sono in grado di regolare l'assunzione di integratori alimentari minerali in base alle loro esigenze.

Per Pitstop utilizzare integratori alimentari minerali adatti a un'integrazione di libera scelta. Per Pitstop+ è importante che gli integratori di mangimi minerali fluiscano agevolmente nelle coclee dosatrici, siano granulati e abbiano un buon sapore.

Per garantire che gli integratori rimangano freschi e appetitosi la loro aggiunta dovrebbe essere effettuata dopo che gli animali hanno mangiato.

Il feeder Pitstop può contenere una quantità di integratori pari a circa 50 litri. Tuttavia, per le versioni con staffa di montaggio piccola è consigliabile limitare il riempimento a 10-15 litri per volta, corrispondenti al contenuto di un sacco o di un secchio da 10 litri. In caso contrario sussiste il rischio che il feeder si inclini.

## Suggerimenti

In caso di intasamento è possibile aumentare facilmente le dimensioni dell'apertura sul fondo del contenitore del mangime utilizzando, ad esempio, un taglierino. La soluzione migliore, tuttavia, è quella di inserire nell'apertura un'asta metallica di circa 50 cm di lunghezza, poiché questo impedisce che l'apertura si ostruisca, poiché il bestiame muove costantemente l'asta mentre si alimenta.

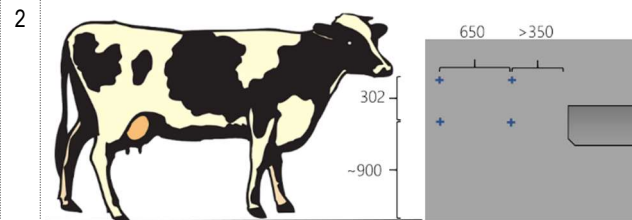
Qualora la chiusura a scatto sul coperchio fosse troppo serrata allentarla tagliando un po' di plastica con un taglierino. Qualora fosse troppo lenta è possibile stringerla applicando del nastro adesivo al perno di ritegno.

## Guida di montaggio per la versione con telaio di protezione di grandi dimensioni

1 È necessario ruotare il feeder nel telaio di protezione nel caso in cui esso venisse appeso sul lato destro, poiché di default viene consegnato predisposto per il montaggio sul lato sinistro - diversamente passare al punto 2.

In tal caso

- Estrarre l'asta che trattiene lo sportello frontale e rimuovere lo sportello stesso;
- Rimuovere i quattro bulloni che tengono il feeder in posizione nel telaio di protezione;
- Ruotare il feeder e rifissarlo con i quattro bulloni; e
- Rimontare lo sportello anteriore nell'apertura di alimentazione con l'asta e il tappo Starlock che viene chiuso all'interno del feeder.



Segnare la posizione dei quattro fori sul punto in cui il feeder deve essere montato. La distanza verticale dovrebbe essere di 302 mm e quella orizzontale di 650 mm. Assicurarsi che vi sia spazio libero sufficiente intorno al feeder, in particolare uno spazio libero di circa 350 mm dietro i fori posteriori.

Vi deve essere una distanza di circa 900 mm dal livello raggiungibile dal bestiame ai fori inferiori - il bordo inferiore dell'apertura per il cibo deve trovarsi circa 100 mm più in basso. Il feeder deve essere posizionato più in basso per i vitelli e il bestiame giovane.

3 Quindi praticare i quattro fori con un trapano con punta di lunghezza sufficiente per forare l'intera sezione della parete, che di solito presenta uno spessore di 150 mm.

4 Inserire le barre filettate nei fori della parete e avvitare i dadi sull'altro lato della parete dopo avere posizionato delle rondelle larghe tra i dadi e la parete. Quindi appendere il feeder alle barre filettate e serrare i dadi con rondelle piccole.

5 Tagliare la parte in eccesso delle barre filettate per evitare lesioni agli animali.

6 Fissare lo sportello frontale con il tappo Starlock inserito all'interno del feeder (se non è già stato fatto come descritto al punto 1).

7 In caso di versione Pitstop+ con dosaggio automatico e componenti elettroniche, assicurarsi che il filo di bassa tensione che esce dal feeder e si inserisce nella parete sia protetto, in modo che il bestiame non possa entrare a contatto con esso con la lingua.

## Guida di montaggio per versione con staffa di montaggio piccola

|   | Parete, semiparete  | Barre di recinzione, montante, palo in ferro o simili  |
|---|---|--|
| 1 | Una volta deciso se appendere il feeder Pitstop sul lato destro o sinistro, praticare in esso quattro fori di 10 mm per la staffa di montaggio. I segni sui lati del feeder indicano il posizionamento dei fori, ma si consiglia di verificare i punti utilizzando la staffa.   |  |
| 2 | Utilizzando la staffa di montaggio per segnare i punti in cui forare e praticare quattro fori nella (semi) parete utilizzando un trapano con punta da muro da 12 mm. I fori inferiori devono essere a circa 80 cm dal suolo, per fare in modo che il feeder sia montato a un'altezza adeguata per il bestiame da latte. Accertarsi che i fori siano perfettamente in orizzontale e in verticale a coppie. | La staffa di montaggio deve essere posizionata in orizzontale / verticale e fissata con appositi cavallotti a U in modo da adattarsi allo spessore delle barre o dei montanti. In alternativa, praticare quattro fori nelle barre di recinzione* o al montante / palo e, di conseguenza, praticare eventuali fori aggiuntivi nella staffa.<br><br><i>* Considerare che la resistenza delle griglie e dei montanti diminuisce quando si praticano fori in essi.</i> |
| 3 | Inserire i quattro tasselli nei quattro fori praticati sulla parete. Fissare la staffa di montaggio con le viti francesi, tenendo presente che il lato più profondo della staffa di montaggio deve essere rivolto verso il basso.   | Fissare la staffa di montaggio con i 2 cavallotti a U o, in alternativa, con quattro bulloni (M8, M10 o M12) di lunghezza adeguata (non compresi nella fornitura del feeder). Tenere presente che il lato più profondo e largo della staffa di montaggio deve essere ruotato verso il basso.   |
| 4 | Fissare il feeder alla staffa di montaggio con i quattro bulloni corti. È importante posizionare le rondelle all'interno del feeder. Il modo più semplice per iniziare è montare il feeder sul bullone frontale superiore.  |  |
| 5 | Il montaggio dello sportello del mangime viene effettuato con l'asta in dotazione e i tappi Starlock.   |  |

Per maggiori informazioni è possibile visitare il sito [microfeeder.com](http://microfeeder.com) o contattarci al numero +45 6141 5441 o [iusr@microfeeder.com](mailto:iusr@microfeeder.com)

# ES Instrucciones de montaje y uso

## Colocación

El comedero está diseñado para montarlo lateralmente en una o media pared, por ejemplo, al lado de una cubeta de agua. También se puede colocar en la celosía de un granero o de un patio, o en un poste de hierro fijo, preferiblemente cuadrado o similar, por ejemplo, un soporte en la zona de comer.

El comedero suele montarse sobre su lado izquierdo (por la izquierda, si mira al agujero de comer/la aleta delantera), utilizando el soporte/estructura de protección y el *kit* de montaje incluidos. El comedero también se puede montar sobre su lado derecho. El comedero suele montarse en interior pero también puede vale para exteriores.

Para decidir dónde ponerlo, debe valorarse la facilidad para echar los suplementos en el comedero. Es más fácil llenarlo si hay una rejilla al lado del comedero.

El comedero se monta de modo que el borde inferior del hueco para comer quede a unos 80 cm sobre el suelo y más bajo si se usa para terneros o animales jóvenes.

## Uso

El comedero es para proporcionar suplementos alimenticios minerales adicionales a los que se dan con la ración de comida. Las vacas lecheras suelen necesitar minerales adicionales desde 3 semanas antes del parto y hasta 3 meses después, ya que la ingesta de comida durante este período está por debajo de sus necesidades. Además de eso, el ganado son seres biológicos con necesidades individuales. El ganado es, hasta cierto punto, capaz de regular la ingesta de suplementos alimenticios minerales en función de sus necesidades.

Para Pitstop, use suplementos alimenticios minerales que sean adecuados para el suplemento de libre elección. Para Pitstop+, es importante que los suplementos alimenticios minerales pasen fácilmente por el dosificador. Deben ser granulados y tener buen sabor.

Para asegurarse de que los suplementos se mantengan frescos y apetitosos, se deben echar suplementos nuevos después de que los animales hayan comido.

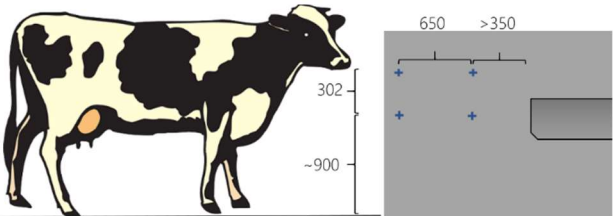
El comedero Pitstop puede contener unos 50 litros de suplementos. Sin embargo, para las versiones con soporte pequeño, es mejor limitar el llenado a 10-15 litros cada vez, correspondiente al contenido de un saco o una cubeta de 10 litros. De lo contrario, existe el riesgo de que el comedero se tuerza.

## Trucos y consejos

En caso de problemas de obstrucción, es fácil agrandar el hueco por la parte inferior del comedero, por ejemplo, con una navaja multiusos. No obstante, la mejor solución es colocar una varilla metálica de unos 50 cm de largo en el hueco para evitar que este se atasque, ya que las vacas moverán constantemente la varilla cuando coman.

Si el cierre de la tapa está demasiado apretado, aflójelo cortando parte del plástico con una navaja multiusos. Si está demasiado flojo, puede apretarlo pegando un poco de cinta a la lengüeta.

## Guía de montaje para versiones con estructura de protección grande

- Habrà que girar el comedero en la estructura de protección en caso de que cuelgue sobre el lado derecho ya que, por defecto, está hecho para montarlo sobre el lado izquierdo; de lo contrario, vaya al punto 2. En ese caso:
  - Retire la aleta delantera después de sacar la varilla que la sujeta.
  - Quite los cuatro tornillos que sujetan el comedero a la estructura de protección.
  - Gire el comedero y vuelva a atornillarlo con los cuatro tornillos y vuelva a instalar la aleta delantera en el hueco por donde se come con la varilla y la tapa Starlock que va pegada por dentro del comedero.
- 

Marque la ubicación de los cuatro agujeros en el lugar donde se colgará el comedero. La distancia vertical debe ser de 302 mm y la distancia horizontal, de 650 mm. Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del comedero, sobre todo, que haya unos 350 mm de espacio detrás de los agujeros traseros.

Deberá haber unos 900 mm desde el nivel al que estén las vacas hasta los agujeros inferiores. El borde inferior del hueco por donde se come se situará unos 100 mm más bajo. El comedero deberá estar más bajo para terneros y animales jóvenes.
- Luego, haga los cuatro agujeros con un taladro lo suficientemente largo para atravesar la pared, que suele tener un grosor de 150 mm.
- Inserte las varillas de rosca a través de los agujeros de la pared y apriete las tuercas por el otro lado de la pared después de colocar arandelas grandes entre las tuercas y la pared. Luego, cuelgue el comedero de las varillas de rosca y apriete las tuercas con arandelas pequeñas.
- Acorte la parte que sobresalga de las varillas para evitar que se hagan daño los animales.
- Fije la aleta delantera con la tapa Starlock que va pegada por dentro del comedero (si no lo ha hecho en el punto 1).
- En caso de que tenga una versión Pitstop+ con dosificador y componentes electrónicos, asegúrese de aislar el cable de bajo voltaje que sale entre el comedero y la pared para que las vacas no puedan tocarlo con la lengua.

## Guía de montaje para versiones con soporte pequeño

|   | Pared, media pared   | Barras de la valla, soporte, poste de hierro o similar  |
|---|--|---|
| 1 | Una vez decidido si colgar el comedero Pitstop del lado derecho o del izquierdo, hay que hacer cuatro agujeros de 10 mm en el comedero para el soporte. Las marcas en los laterales del comedero indican el lugar de los agujeros, pero debe usarse el soporte para controlar.   |   |
| 2 | Use el soporte para marcar la posición de los agujeros antes de taladrar; haga cuatro agujeros con un taladro de 12 mm para hormigón en la (media) pared. Los agujeros inferiores deben quedar a unos 80 cm sobre el suelo para garantizar que el comedero se ponga a una altura adecuada para las vacas. Asegúrese de que los agujeros estén perfectamente alineados en horizontal y en vertical. | El soporte se colocará en horizontal/vertical y se fijará con tornillos en U adecuados al grosor de las barras o del soporte. Otra opción es hacer cuatro agujeros en las barras de la valla* o el soporte/poste y, en la medida que sea necesario, agujeros adicionales en el soporte.<br><br>* Tenga en cuenta que la fuerza de las rejas o soportes disminuirá al hacerles agujeros. |
| 3 | Inserte los cuatro bujes en los cuatro agujeros de la pared. Fije el soporte con los tornillos - recuerde que el lado más profundo del soporte girará hacia abajo.   | Fije el soporte con dos tornillos en U o con cuatro tornillos (M8, M10 o M12) de una longitud adecuada (no van incluidos con el comedero). Recuerde que el lado más profundo y ancho del soporte debe girar hacia abajo.  |
| 4 | Fije el comedero al soporte con los cuatro tornillos cortos. ¡Es importante poner las arandelas dentro del comedero! Lo más fácil es empezar colgando el comedero del tornillo delantero superior.   |   |
| 5 | La aleta para el pienso se monta con la varilla y las tapas Starlock proporcionadas.   |   |

Más información en [microfeeder.com](http://microfeeder.com) o contacte con nosotros en el +45 6141 5441 o [iusr@microfeeder.com](mailto:iusr@microfeeder.com)

# NL Handleiding voor montage en gebruik

## Plaatsing

De feeder is bedoeld voor zijwaartse montage tegen een muur of halve muur, bijvoorbeeld naast een waterbak. Hij kan ook worden geplaatst op een rooster in een stal of uitloop of op een vast geplaatste en liefst vierkante ijzeren paal of iets dergelijks, bijvoorbeeld een staander bij de voertafel.

De feeder wordt normaal gesproken aan de linkerkant (dat wil zeggen links als u kijkt in de richting van voergat / voorklep) gemonteerd met behulp van montagesteun / beschermingsframe en montageset die zijn meegeleverd. De feeder kan ook aan de rechterkant worden gemonteerd. De feeder wordt normaal gesproken binnen gemonteerd, maar kan ook buiten worden geplaatst.

Kijk bij het bepalen van de plaats of de feeder makkelijk kan worden bijgevuld. Dat vullen gaat makkelijkst als er een mangat aanwezig is in de buurt van de feeder.

De feeder wordt zo gemonteerd dat de onderrand van het voergat op ca. 80 cm boven de grond zit. Bij gebruik voor kalveren of jongvee is dat lager.

## Gebruik

De feeder is bedoeld voor het verstrekken van extra minerale voersupplementen in aanvulling op de mineralen die al worden gegeven via de voedselrantsoenen. Melkkoeien hebben normaal gesproken extra mineralen nodig vanaf 3 weken vóór het kalven tot 3 maanden na het kalven, omdat de voeropname tijdens die periode lager is dan wat zij nodig hebben. Daar komt bij dat het bij vee gaat om biologische wezens met individuele behoeften. Het vee is, in bepaalde mate, in staat om de opname van minerale voersupplementen af te stemmen op de eigen behoeften.

Gebruik voor Pitstop minerale voersupplementen die geschikt zijn voor zelfbediening. Voor Pitstop+ is het belangrijk dat de minerale voersupplementen makkelijk naar de doseerschroeven gaan. Verder moet het korrelvoer zijn en goed smaken.

Om ervoor te zorgen dat de supplementen vers en smakelijk blijven, moeten er pas supplementen worden bijgevuld wanneer de dieren de vorige portie hebben opgegeten.

De Pitstop feeder heeft ruimte voor ca. 50 liter supplementen. Voor de versies met een kleine montagesteun kan het bijvullen het best worden beperkt tot 10-15 liter per keer, wat overeenkomt met de inhoud van een zak of een emmer van 10 liter. Anders bestaat het risico dat de feeder scheef gaat staan.

## Tips & tricks

Bij verstoppingsproblemen kan heel makkelijk het gat in de onderkant van de voercontainer groter worden gemaakt, bijvoorbeeld met behulp van een stanleymes. Maar de beste oplossing is het plaatsen van een ca. 50 cm lange metalen stang in het gat. Dit voorkomt dat het gat verstopt raakt, omdat de koeien de stang steeds zullen laten bewegen terwijl ze eten.

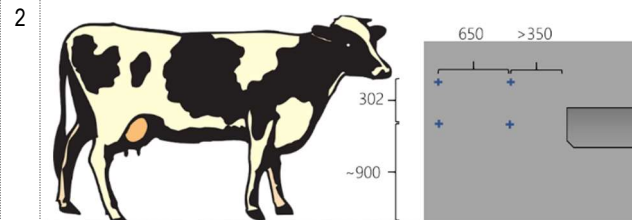
Als het knipslot op de deksel te strak zit, kunt u het losser maken door wat plastic weg te snijden met een stanleymes. Als het te los zit, kunt u het strakker maken door wat tape op de haak te plakken.

## Montagehandleiding voor versie met lang beschermframe

1 Als de feeder aan zijn rechterkant wordt opgehangen, moet hij worden omgedraaid in het beschermframe (omdat hij standaard bij levering is voorbereid voor montage aan de linkerkant). Als dat niet het geval is, gaat u verder met stap 2.

In dat geval doet u het volgende:

- Verwijder de voorklep nadat u de stang eruit hebt getrokken waarmee die vastzit.
- Verwijder de vier bouten die de feeder op zijn plek houden in het beschermframe.
- Draai de feeder om en zet hem weer vast met de vier bouten.
- Monteer de voorklep weer terug in het voergat met de stang en de Starlock-kap die in de feeder met tape is vastgezet.



Markeer de positie van de vier gaten op de plaats waar de feeder moet komen te hangen. De verticale afstand moet 302 mm zijn en de horizontale afstand 650 mm. Zorg ervoor dat voldoende vrije ruimte is rond de feeder en dan met name dat er ca. 350 mm vrije ruimte is achter de achtergaten.

Er moet ca. 900 mm ruimte zijn tussen het niveau waarop de koeien staan en de onderste gaten. De onderste rand van het voergat moet ca. 100 mm lager zitten. De feeder moet lager hangen voor kalveren en jongvee.

3 Vervolgens boort u de vier gaten uit met een boor die lang genoeg is om door de muur te gaan. Normaal gesproken is die 150 mm dik.

4 Breng de draadstangen aan door de gaten in de muur en draai de moeren er aan de andere kant van de muur op nadat u eerst grote sluitringen hebt aangebracht tussen de moeren en de muur. Vervolgens hangt u de feeder op de draadstangen en draait u de moeren aan met kleine sluitringen.

5 Haal het overbodige stuk van de draadstangen eraf om te voorkomen dat de dieren erdoor gewond raken.

6 Bevestig de voorklep met de Starlock-kap die met tape is vastgezet in de feeder (als u dat bij punt 1 nog niet hebt gedaan).

7 Als u een Pitstop+ versie hebt met dosering en elektrische onderdelen, moet u ervoor zorgen dat de laagspanningskabel die eruit komt tussen de feeder en de muur goed is afgeschermd, zodat de koeien hem niet met hun tong kunnen raken.

## Montagehandleiding voor versie met kleine montagesteun

|   | Muur, halve muur   | Traliewek, staander, ijzeren paal e.d.   |
|---|--|--|
| 1 | Nadat u hebt bepaald of u de Pitstop feeder aan de rechter- of linkerkant wilt ophangen, boort u vier gaten van 10 mm voor de montagesteun in de feeder. De plekken voor de gaten zijn aangegeven op de zijkanten van de feeder, maar gebruik de montagesteun om dit te controleren.   |  |
| 2 | Markeer met de montagesteun de plekken voor de gaten voordat u gaat boren. Boor vervolgens met een 12 mm betonboor vier gaten in de (halve) muur. De onderste gaten moeten op ongeveer 80 cm boven de grond zitten om ervoor te zorgen dat de feeder wordt gemonteerd op een geschikte hoogte voor melkkoeien. Zorg ervoor dat de gaten per paar volledig horizontaal en verticaal zijn geplaatst. | De montagesteun moet horizontaal / verticaal worden geplaatst en worden vastgezet met geschikte U-bouten voor de dikte van de stang of staander. U kunt ook vier gaten boren in het traliewerk* of in de staander / paal en vervolgens de benodigde extra gaten aanbrengen in de montagesteun.<br><i>* Let op: de roosters en staanders worden minder sterk als u er gaten in boort.</i> |
| 3 | Breng de vier pinnen aan in de vier gaten die u in de muur hebt geboord. Zet de montagesteun vast met de houtdraadbouten. Let op: de diepste kant van de montagesteun moet naar onderen zitten.  | Zet de montagesteun vast met 2 U-bouten óf met vier bouten (M8, M10 of M12) met de juiste lengte (deze worden niet meegeleverd bij de feeder). Let op: de diepste en breedste kant van de montagesteun moet naar onderen zitten.   |
| 4 | Zet de feeder vast aan de montagesteun met de vier korte bouten. Het is belangrijk dat de sluitringen in de feeder worden geplaatst!! Het is het makkelijkst om de feeder eerst op te hangen bij de voorste en bovenste bout.  |  |
| 5 | De montage van de voorklep vindt plaats met de geleverde stang en Starlock-kappen.   |  |

Kijk voor meer informatie op [microfeeder.com](http://microfeeder.com) of neem contact met ons op via +45 6141 5441 of [iusr@microfeeder.com](mailto:iusr@microfeeder.com)



# RU Инструкция по монтажу и эксплуатации

## Размещение

Кормушка предназначена для бокового крепления на стенку или перегородку, например рядом с поилкой. Она также допускает монтаж на решетках в коровнике или на скотном дворе, либо на стационарном, предпочтительно прямоугольного сечения, металлическом столбе или похожей конструкции, например, стойке на кормовом столе.

Как правило, кормушка монтируется своей левой стороной (если смотреть на кормовой проем/фронтальную заслонку) при помощи прилагаемого кронштейна/защитной рамы и монтажного комплекта. Также кормушка допускает установку на правую сторону. Обычно кормушку устанавливают внутри помещения, хотя допускается и ее наружное размещение.

При принятии решения о месте размещения должно учитываться удобство загрузки подкормки в кормушку. Максимальное удобство достигается там, где рядом с кормушкой имеется люк для персонала. Кормушка крепится таким образом, чтобы нижний край кормового проема находился примерно в 80 см над землей или ниже, если устройство оборудуется для телят или молодняка.

## Эксплуатация

Кормушка предназначена для добавления к рациону животных дополнительной минеральной подкормки. Дойным коровам обычно требуется дополнительная подкормка минералами в период от 3 недель перед отелом и 3 месяца после него, поскольку в это время они не получают с кормом все необходимые им питательные вещества. Помимо этого, домашние животные, как и другие биологические организмы, имеют индивидуальные потребности. Крупный рогатый скот в определенной мере способен самостоятельно регулировать прием минеральных подкормок в соответствии с потребностью.

В случае с Pitstop используйте такие минеральные подкормки, которые животное сможет принимать по своему выбору. Для Pitstop+ важно обеспечить свободное поступление минеральных подкормок на шнеко-дзатор, они должны быть в виде гранул и иметь привлекательный вкус. Чтобы подкормка всегда оставалась свежей и не теряла вкусовых качеств, загрузка новой порции должна производиться после того, как закончилась старая подкормка.

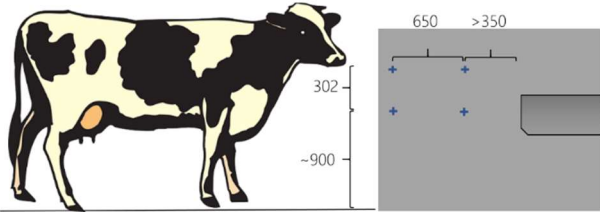
Кормушка Pitstop вмещает примерно 50 литров подкормок. При этом для версий с уменьшенным кронштейном лучше ограничить разовую загрузку 10–15 литрами, что соответствует одному мешку или ведру на 10 л. В противном случае существует опасность перекашивания кормушки.

## Полезные советы

Проблемы с частым забиванием кормушки легко устранить расширением отверстия в днище кормоприемника при помощи строительного ножа. Наилучшим решением при этом будет поместить в отверстие металлический стержень длиной примерно 50 см, который не даст отверстию забиваться благодаря тому, что животные будут постоянно двигать стержень во время кормления.

Если защелка крышки слишком тугая, ослабьте ее, отрезав часть пластикового выступа при помощи строительного ножа. Если она слишком слабая, ее можно усилить, наклеив на выступ изоляционную ленту.

## Рекомендации по монтажу для исполнения с увеличенной защитной рамой

|   |  |
|---|--|
| 1 | <p>Если кормушку предполагается повесить за правую сторону, ее следует повернуть вокруг своей оси внутри защитной рамы, т. е. в исходном состоянии при поставке она предназначена для крепления на левую сторону. В противном случае переходите к п. 2.</p> <p>В этом случае</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Фронтальную заслонку снимают, предварительно вытащив штырь, который удерживает ее.</li> <li>Выкрутите четыре болта, которыми кормушка крепится внутри защитной рамы.</li> <li>Поверните кормушку вокруг своей оси и закрепите снова при помощи четырех болтов.</li> <li>Поставьте на место фронтальную заслонку в кормовом проеме при помощи штыря и колпачка Starlock, который приклеен липкой лентой внутри кормушки.</li> </ol> |
| 2 |  <p>Отметьте местоположение четырех отверстий в месте, на котором предстоит повесить кормушку. Расстояние по вертикали должно составлять 302 мм, по горизонтали — 650 мм. Убедитесь, что вокруг кормушки остается достаточно места, в особенности чтобы за тыльными отверстиями имелось примерно 350 мм свободного пространства.</p> <p>Расстояние от уровня поверхности, на которой стоят коровы, до нижних отверстий должно быть примерно 900 мм, нижний край кормового проема при этом будет располагаться приблизительно на 100 мм ниже. Кормушку для телят и молодняка вешают ниже.</p>   |
| 3 | <p>Теперь сверлят четыре отверстия сверлом, длина которого достаточна, чтобы пройти через стенку, толщина которой обычно составляет 150 мм.</p>  |
| 4 | <p>Вставьте в отверстия в стенке резьбовые шпильки и наверните на них гайки с другой стороны стенки, предварительно установив между гайками и стенкой большие отражательные шайбы. После этого повесьте кормушку на шпильки и затяните гайки с небольшими шайбами.</p>   |
| 5 | <p>Обрежьте концы шпилек, чтобы животные не могли пораниться.</p>  |
| 6 | <p>Закрепите фронтальную заслонку колпачком Starlock, который приклеен липкой лентой внутри кормушки (если это не было уже сделано в п. 1).</p>  |
| 7 | <p>В случае Pitstop+ в исполнении с раздаточными и электронными компонентами проследите, чтобы низковольтный провод, проходящий между кормушкой и стенкой, был обеспечен защитой, не позволяющей коровам дотянуться до него языком.</p>  |

## Рекомендации по монтажу для исполнения с уменьшенным кронштейном крепления

|   | Стенка, перегородка   | Прутья ограждения, стойка, металлический столб или похожие конструкции   |
|---|---|--|
| 1 | <p>После того как принято решение, на какую сторону вешать кормушку, в ней сверлятся четыре отверстия диаметром 10 мм под кронштейн крепления. Хотя места отверстий на боку кормушки уже размечены керном, но следует сверлиться с помощью кронштейна.</p>  |  |
| 2 | <p>Используя кронштейн крепления для того, чтобы отметить расположение отверстий перед сверлением, сделайте четыре отверстия в стенке (перегородке) сверлом по бетону диаметром 12 мм. Нижние отверстия должны находиться примерно в 80 см от земли так, чтобы кормушка монтировалась на достаточной высоте для дойных коров. Проследите, чтобы отверстия располагались парно в горизонтальной и вертикальной плоскостях.</p> | <p>Кронштейн крепления размещается по горизонтали/вертикали и крепится при помощи П-образных болтов, соответствующих толщине прутьев или стойки. Как вариант, просверливают четыре отверстия в прутьях ограждения* или в стойке/столбе и соответствующее число дополнительных отверстий в кронштейне.</p> <p><i>* Не забывайте, что сверление отверстий в решетках и стойках снижает их прочность.</i></p> |
| 3 | <p>Вставьте четыре дюбеля в просверленные отверстия в стенке. Закрепите кронштейн при помощи винтов с полусферической головкой, следя, чтобы дальняя сторона кронштейна была обращена вниз.</p>   | <p>Закрепите кронштейн 2 болтами-скобами или, как вариант, четырьмя болтами (M8, M10 или M12) подходящей длины (не входят в комплект поставки кормушки). Помните, что дальняя сторона кронштейна должна быть обращена вниз.</p>  |
| 4 | <p>Закрепите кормушку на кронштейне четырьмя укороченными болтами. Важно не забыть установить внутри кормушки отражательные шайбы! Проще всего для начала повесить кормушку на переднем и верхнем болте.</p>  |  |
| 5 | <p>Монтаж фуражной заслонки выполняется при помощи прилагаемых в комплекте стержня и колпачков Starlock.</p>  |  |

Для получения дополнительных сведений посетите [microfeeder.com](http://microfeeder.com) или свяжитесь с нами по телефону +45 6141 5441 или по электронной почте [iusr@microfeeder.com](mailto:iusr@microfeeder.com)

# FI Asennus- ja käyttöohje

## Asennus

Ruokintakaukalo asennetaan sivuttain seinää tai puoliseinää vasten, esimerkiksi vesikaukalon viereen. Se voidaan myös sijoittaa navetassa tai pihalla olevan ristikon päälle tai tukevasti sijoitetun, mieluiten nelionmuotoisen rautapylvään tai vastaavan päälle, esimerkiksi jalustalle ruokintapöydän viereen.

Ruokintakaukalo asennetaan yleensä vasemmalta puolelta (katsottuna kohti ruokinta-aukkoa/etuläppää) käyttäen varusteisiin kuuluvaa kiinnitintä/suojakehikkoa ja asennuspakettia. Ruokintakaukalon voi myös asentaa oikealta puolelta. Ruokintakaukalo asennetaan yleensä sisälle, mutta sen voi asentaa myös ulos.

Kun valitaan asennuspaikka, on otettava huomioon kaukalon täyttämisen helppous. Täyttäminen on helpointa, jos kaukalon lähellä on kulkuaukko.

Kaukalo asennetaan siten, että ruokinta-aukon alareuna on noin 80 cm maanpinnan yläpuolella, ja alempana, jos kaukaloa käytetään vasikoiden tai nuorten eläinten ruokintaan.

## Käyttö

Kaukaloa käytetään kivennäisliisien antamiseen normaalin rehun kanssa annettavien ravintolisien lisäksi. Lypsylehmät tarvitsevat yleensä ylimääräisiä kivennäisiä kolme viikkoa ennen poikimista ja kolme kuukautta sen jälkeen, koska ravinnonsaanti tänä aikana ei vastaa tarvetta. Karjaeläimet ovat myös luontokappaleita, joilla on yksilölliset tarpeet. Eläimet voivat jossain määrin säädellä kivennäisliisien saantia tarpeidensa mukaan.

Käytä Pitstop-kaukalossa kivennäisliisiä, jotka soveltuvat vapaavalintaiseen lisäravinteiden antamiseen. Käytettäessä mallia Pitstop+ on tärkeää, että kivennäisliisät menevät helposti annostelukierukoihin, ovat rakeiden muodossa ja maistuvat hyvältä.

Jotta varmistettaisiin ravintolisien pysyminen tuoreina ja maistuvina, uusia ravintolisäitä on lisättävä vasta, kun eläimet ovat syöneet kaikki tarjolla olevat lisät.

Pitstop-kaukaloon mahtuu noin 50 litraa ravintolisäitä. Jos kyseessä malli, jossa on pieni kiinnitin, on parasta rajoittaa täyttäminen 10–15 litraan kerrallaan. Se vastaa säkin tai 10 litran ämpärin sisältöä. Muuten kaukalo voi mennä vinoon.

## Vinkkejä

Jos esiintyy tukoksia, on helppo suurentaa kaukalon pohjassa olevaa reikää käyttäen esim. mattoveistä. Paras ratkaisu on kuitenkin noin 50 cm pitkän metallitangon asettaminen reikään. Se estää reiän tukkiutumisen, koska lehmät liikuttavat tankoa aina syödessään.

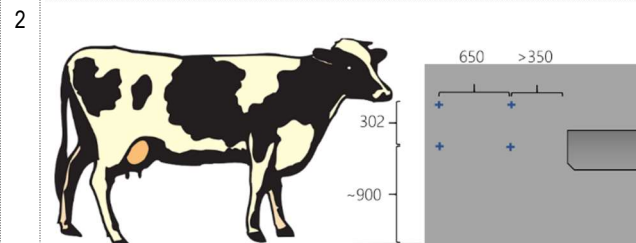
Jos kannen jousilukko on liian tiukka, löysennä sitä leikkaamalla vähän muovivaipetta pois mattoveitsellä. Jos se on liian löysä, sitä voi kiristää laittamalla teippiä väkeseen.

## Asennusohje malliin, jossa on suuri suojakehikko

1 On välttämätöntä kääntää kaukalo ympäri suojakehikossa, jos se kiinnitetään oikealta puolelta, koska oletuksena on, että se kiinnitetään vasemmalta puolelta - siirry muussa tapauksessa kohtaan 2.

Siinä tapauksessa

- Poista etuläppä vetämällä ulos tanko, joka pitää sen paikallaan
- Poista neljä pulttia, jotka pitävät kaukalon paikallaan suojakehikossa
- Käännä kaukalo ympäri ja kiinnitä se sitten neljällä pultilla
- Asenna etuläppä takaisin ruokinta-aukkoon tangon ja kaukalon sisäpuolelle teipatun Starlock-kiinnittimen kanssa.



Merkitse neljän reiän paikat kohtaan, johon kaukalo kiinnitetään. Etäisyyden pitää olla pystysuorassa 302 mm ja vaakasuorassa 650 mm. Varmista, että kaukalon ympärillä on riittävästi vapaata tilaa, etenkin takareikien takana pitää olla noin 350 mm vapaata tilaa.

Tasosta jolla lehmät seisovat pitää olla noin 900 mm alempiin reikiin - ruokinta-aukon alempi reuna on noin 100 mm alempana. Kaukalo on kiinnitettävä alemmaksi vasikoita ja nuoria eläimiä varten.

3 Poraa sitten neljä reikää käyttäen terää, joka on riittävän pitkä menemään seinän läpi. Seinän paksuus on yleensä 150 mm.

4 Työnnä kierretapit seinässä oleviin reikiin ja ruuvaa mutterit reikiin seinän toisella puolella, kun olet ensin laittanut suuret aluslaatat muttereiden ja seinän väliin. Aseta kaukalo nyt kierretappien päälle ja kiristä mutterit pienillä aluslaatoilla.

5 Poista kierretappien ylimääräinen osa, jotta ne eivät vahingoita eläimiä.

6 Kiinnitä etuläppä kaukalon sisäpuolelle teipatun Starlock-kiinnittimen kanssa (jos tätä ei ole jo tehty kohdassa 1).

7 Jos kyseessä on malli Pitstop+, joka sisältää annostelu- ja sähköosia, varmista että kaukalon ja seinän välistä ulos tuleva pienjännitteinen johdin on suojattu, jotta lehmät eivät voi koskettaa sitä kielellään.

## Asennusohje malliin, jossa on pieni kiinnitin

|   | Seinä, puoliseinä  | Aidan säleet, jalustat, rautatangot ja muut vastaavat  |
|---|--|--|
| 1 | Kun olet päättänyt kiinnitetäänkö Pitstop-kaukalo vasemmalta vai oikealta puolelta, poraa kaukaloon neljä 10 mm:n reikää kiinnitintä varten. Kaukalon sivussa olevat keskiömerkit ilmaisevat reikien paikan, mutta kiinnitintä on käytettävä sen varmistamiseksi.  |  |
| 2 | Käytä kiinnitintä porausreikien merkitsemiseen ennen poraamista ja poraa 12 mm:n betoniporalla neljä reikää (puoli)seinään. Alempien reikiä pitää olla noin 80 cm maanpinnan yläpuolella, jotta kaukalo on sopivalla korkeudella lemmiä varten. Varmista, että reiät ovat pareittain täysin vaakasuorassa. | Kiinnitin asetetaan vaakasuoraan ja kiinnitetään sopivilla U-pultilla, jotka vastaavat tankojen tai jalustan paksuutta. Vaihtoehtoisesti voit porata neljä reikää aidan säleisiin tai jalustaan/tankoon ja vastaavasti tarvittavat lisäreiät kiinnittimeen.<br><br><i>* Ota huomioon, että reikiä poraaminen ristikoihin ja jalustoihin vaikuttaa niiden kestävyYTEEN.</i> |
| 3 | Laita neljä poratappia neljään reikään seinässä. Kiinnitä kiinnitin ruuveilla - muista että kiinnittimen syvin puoli kääntyy alaspäin.   | Kiinnitä kiinnitin kahdella U-pultilla tai neljällä sopivan pituisella pultilla (M8, M10 tai M12). (Niitä ei toimiteta kaukalon mukana.) Ota huomioon, että kiinnittimen syvimmän ja leveimmän puolen pitää kääntyä alaspäin.  |
| 4 | Kiinnitä kaukalo kiinnittimeen neljällä lyhyellä pultilla. On tärkeää laittaa aluslaatat kaukalon sisäpuolelle! On helpointa kiinnittää kaukalo ensin etummaiseen yläpulttiin.   |  |
| 5 | Rehuläppä asennetaan mukana toimitetun tangon ja Starlock-kiinnittimien avulla.  |  |

Lue lisää osoitteessa [microfeeder.com](http://microfeeder.com) tai ota meihin yhteyttä soittamalla numeroon +45 6141 5441 tai sähköpostitse [usr@microfeeder.com](mailto:usr@microfeeder.com)

# CS Návod k montáži a použití

## Umístění

Krmítko je určeno pro boční montáž na zeď nebo polovysokou zidku, například vedle napájecího žlabu. Může být také umístěno na konstrukci zábran ve stáji nebo v ohradě, případně na pevně stojící, pokud možno pravouhlý železný sloup apod., například na podpěru krmného stolu.

Krmítko se obvykle připevňuje levou stranou (vlevo při pohledu na krmicí otvor / přední klapku) pomocí přiloženého montážního držáku / ochranného rámu a montážní sady. Krmítko je také možné připevnit pravou stranou.

Krmítko se zpravidla instaluje ve vnitřních prostorách, ale je ho možné umístit i ve venkovním prostředí.

Při rozhodování o umístění je třeba vzít v úvahu snadnost plnění krmítka krmnými doplňky. Plnění je nejsnazší, pokud se v blízkosti krmítka nachází průlez.

Krmítko se upevňuje tak, aby spodní hrana krmicího otvoru byla cca 80 cm nad zemí, případně níže, pokud se používá pro telata nebo mladý dobytek.

## Použití

Krmítko slouží k podávání minerálních krmných doplňků nad rámec minerálů obsažených v krmné dávce. Dojnice obvykle potřebují zvýšenou dávku minerálů v době od 3 týdnů před otelením až do 3 měsíců po otelení, protože dávka přijímaná v krmivu je pro ně během tohoto období nedostatečná. Hospodářská zvířata jsou navíc živí tvorové s individuálními potřebami. Skot dokáže do určité míry regulovat příjem minerálních krmných doplňků podle svých potřeb.

U krmítka Pitstop používejte minerální krmné doplňky vhodné pro podávání v neomezeném množství. U krmítka Pitstop+ je důležité, aby minerální krmné doplňky snadno propadaly k dávkovacím šnekům, musí být granulované a dobře chutnat.

Aby bylo zajištěno, že doplňky zůstanou čerstvé a chutné, je třeba novou dávku doplňovat, teprve až zvířata zkonzumují předchozí dávku.

Krmítko Pitstop má objem na cca 50 litrů krmných doplňků. U verzí s malým montážním držákem je ale vhodné omezit plnění na 10–15 litrů najednou, což odpovídá obsahu pytle nebo desetilitrového kbelíku. V opačném případě hrozí riziko deformace krmítka.

## Rady a doporučení

Při problémech s ucpáváním lze snadno zvětšit velikost otvoru ve spodní části zásobníku krmítka např. pomocí odlamovacího nože. Nejlepším řešením je však kovová tyčka o délce cca 50 cm, umístěná do otvoru, která zabrání zablokování otvoru tím, jak jí krávy při krmení neustále pohybují.

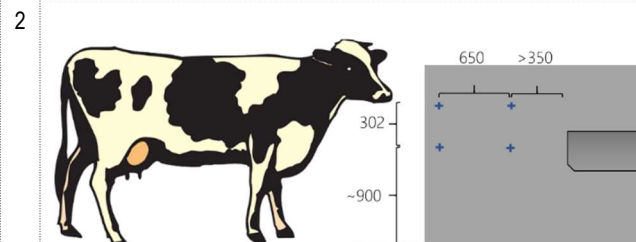
Pokud je západka na víku příliš tuhá, povolíte ji tak, že odříznete kousek plastu odlamovacím nožem. Pokud je příliš volná, můžete její tuhost zvýšit tím, že na zub nalepíte kousek pásky.

## Návod k montáži pro verzi s velkým ochranným rámem

1 Pokud má být krmítko zavěšeno pravou stranou, je nutné ho v ochranném rámu otočit, protože se standardně dodává připravené na levostrannou montáž – jinak přejděte k bodu 2.

V případě pravostranné montáže:

- Po vytažení tyčky, která drží přední klapku, demontujte přední klapku;
- vyšroubujte čtyři šrouby, kterými je krmítko upevněno v ochranném rámu;
- otočte krmítko a znovu ho připevňte čtyřmi šrouby; a znovu namontujte přední klapku do krmicího otvoru pomocí tyčky a krytky Starlock, která je přilepená páskou uvnitř krmítka.



Vyznačte si umístění čtyř otvorů na místě, kde má být krmítko zavěšeno. Svislá vzdálenost by měla být 302 mm a vodorovná vzdálenost 650 mm. Dbejte na to, aby byl kolem krmítka dostatek volného prostoru, zejména aby byl za zadními otvory volný prostor přibližně 350 mm.

Mezi úrovní podlahy, na které krávy stojí, a spodními otvory by měla být vzdálenost přibližně 900 mm – spodní hrana krmicího otvoru se bude nacházet o cca 100 mm níže. Pro telata a mladý dobytek je třeba krmítko zavěsit níže.

3 Nyní vyvrtejte čtyři otvory vrtákem, který je dostatečně dlouhý, aby prošel zdí, která je obvykle 150 mm silná.

4 Skrz otvory ve zdi protáhněte závitové tyče a na druhé straně zdi na ně našroubujte matice, přičemž mezi matice a zeď vložte velké ploché podložky. Nyní zavěste krmítko na závitové tyče a dotáhněte matice s malými podložkami.

5 Zkraťte přebytečné části závitových tyčí, aby nemohly zvířata poranit.

6 Zajistěte přední klapku pomocí krytky Starlock, která je přilepená páskou uvnitř krmítka (pokud jste to už neudělali v bodě 1).

7 V případě verze Pitstop+ s dávkováním a elektronickými součástkami zajistěte, aby byl slaboproudý vodič, který je vyvedený mezi krmítkem a zdí, chráněn tak, aby na něj krávy nemohly dosáhnout jazykem.

## Návod k montáži pro verzi s malým montážním držákem

|   | Zeď, polovysoká zidka   | Tyče zábran, podpěra, železný sloup apod.  |
|---|---|--|
| 1 | Nejprve rozhodněte, zda bude krmítko Pitstop zavěšeno levou nebo pravou stranou, a potom do krmítka vyvrtejte čtyři otvory o průměru 10 mm pro montážní držák. Umístění otvorů je vyznačeno značkami na boku krmítka, mělo by se však zkontrolovat pomocí montážního držáku.  |  |
| 2 | Před vrtáním si pomocí montážního držáku vyznačte umístění otvorů a pak vyvrtejte do zdi (zidky) čtyři otvory vrtákem na beton o průměru 12 mm. Aby bylo krmítko upevněno pro dojnice ve vhodné výšce, měly by být spodní otvory přibližně 80 cm nad zemí. Dbejte na to, aby byly otvory ve dvojicích vzájemně umístěny zcela vodorovně a svisle. | Montážní držák je třeba umístit vodorovně/svisle a připevnit vhodnými třmenovými šrouby, které odpovídají tloušťce tyčí nebo podpěry. Případně vyvrtejte do tyčí zábran nebo podpěry/sloupů čtyři otvory a podle potřeby i dodatečné otvory do montážního držáku.<br><br><i>* Mějte na paměti, že při vyvrtání otvorů se snižuje pevnost zábran nebo podpěr.</i> |
| 3 | Do čtyř vyvrtaných otvorů ve zdi vložte čtyři hmoždinky. Upevněte montážní držák vruty se šestihrannou hlavou – pamatujte, že nejhlubší strana montážního držáku musí směřovat dolů.  | Připevňte montážní držák 2 třmenovými šrouby nebo případně čtyřmi šrouby (M8, M10 nebo M12) vhodné délky (nejsou přiloženy k dodávanému krmítku). Pamatujte, že nejhlubší a nejširší strana montážního držáku musí směřovat dolů.  |
| 4 | Připevňte krmítko k montážnímu držáku čtyřmi krátkými šrouby. Dovnitř krmítka je důležité umístit ploché podložky! Nejsnazší je začít krmítko zavěšovat od předního horního šroubu.   |  |
| 5 | Montáž krmivové klapky se provádí pomocí dodané tyčky a krytek Starlock.  |  |

Více se dozvíte na [microfeeder.com](http://microfeeder.com), nebo nás můžete kontaktovat na čísle +45 6141 5441, případně e-mailem na [iusr@microfeeder.com](mailto:iusr@microfeeder.com).

# EE Paigaldus- ja kasutusjuhend

## Paigutus

Söötur on ette nähtud külgsuunaliseks paigaldamiseks seinale või poolseina külge, näiteks veerenni kõrvale. Samuti võib selle paigutada laudas või hoovis asuvale võrestikule või kindlalt fikseerituna, eelistatult ruudukujulisele raudpostile või muule sarnasele, näiteks söötislaua külge.

Söötur paigaldatakse tavaliselt selle vasaku külje külge (vasakuga, kui vaatate söömisava / esiklapi poole), kasutades kaasasolevat kinnitusklaamrit / kaitseraami ja paigalduskomplekti. Sööturi saab paigaldada ka parema külje külge. Söötur on tavaliselt paigaldatud siseruumidesse, kuid seda saab panna ka välitingimustesse.

Otsus paigutuse kohta tuleks teha toidulisandite sööda sisse lisamise lihtsust kaaludes. Täitmine on kõige lihtsam, kui sööturi läheduses on pääseluuk.

Söötur on paigaldatud nii, et söömisava alumine serv on umbes 80 cm maapinnast või madalamal, kui on tegu vasikate või noorloomadega.

## Kasutamine

Söötur on välja töötatud selleks, et pakkuda täiendavaid mineraalseid söödalisandeid lisaks söödaratsioonis ette nähtuile. Lüpsilehmad vajavad tavaliselt täiendavaid mineraale alates kolmest nädalast enne poegimist ja kuni kolmeks kuuks pärast poegimist, kuna nad tarbivad sel perioodil sööta alla oma vajaduste. Peale selle on kariloomad individuaalsete vajadustega bioloogilised olendid. Veised on teatud määral võimelised reguleerima mineraalsööda toidulisandite vastavalt oma vajadustele.

Kasutage Pitstopi jaoks mineraalsööda toidulisandeid, mis sobivad lisamiseks vabal valikul. Pitstop+ jaoks on oluline, et mineraalsööda toidulisandid liiguksid kergesti annustamiseadmetesse, need peavad olema granuleeritud ja hea maitsega.

Tagamaks, et toidulisandid jäävad värsketeks ja isüratavateks, tuleb uusi toidulisandeid lisada pärast loomade söömist.

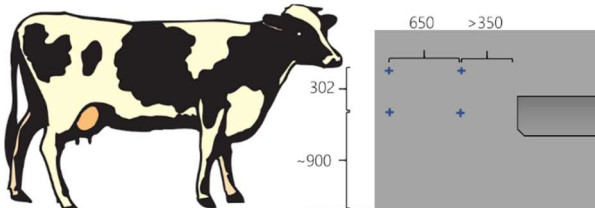
Pitstopi söötur mahutab umbes 50 liitrit toidulisandeid. Väikeste kinnitusklaamritega versioonide puhul on kõige parem piirata täitmist 10–15 liitriga ühel korral, mis vastab koti või 10-liitri ämbri sisule. Vastasel juhul tekib oht, et söötur vajub kaldu.

## Nõuanded ja nipid

Ummistumisega seotud probleemide korral on söödamahuti põhjas oleva ava mõõtmeid lihtne suurendada, kasutades näiteks majapidamisnuga. Parim lahendus on aga paigutada avasse umbes 50 cm pikkune metallvarras, kuna see takistab augu ummistumist, sest lehmad liigutavad varrast söömisel pidevalt.

Kui kaane lukustuslukk on liiga tihed, siis lõdvendage seda, lõigates majapidamisnuga veidi plastmaterjali ära. Kui see on liiga lõtv, siis saate seda tihendada, kleepides kidade külge teipi.

## Suure kaitseraamiga versiooni paigaldusjuhend

|   |   |
|---|---|
| 1 | <p>Söötur tuleb keerata ringi ümber kaitseraami, kui see kinnitatakse parema küljega, sest see on vaikumisi valmis kinnitamiseks vasaku küljega – vastasel juhul minge edasi 2. punkti juurde.</p> <p>Sel juhul:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>eemaldage esiklapp pärast seda hoidva varda väljatõmbamist;</li><li>eemaldage neli polti, millega söötur on kaitseraamile kinnitatud;</li><li>keerake söötur ümber ja kinnitage see uuesti nelja poldiga;</li><li>paigaldage söömisava esiklapp varraste ja Starlocki korgi abil, mis on teibiga sööturi sisse kinnitatud.</li></ol> |
| 2 |  <p>Märkige nelja augu asukoht kohta, kus söötur peaks rippuma. Vertikaalne kaugus peaks olema 302 mm ja horisontaalne kaugus 650 mm. Veenduge, et sööturi ümber on piisavalt vaba ruumi ja et eriti tagumiste aukude taga on umbes 350 mm vaba ruumi.</p> <p>Kaugus alumiste aukudeni peab olema umbes 900 mm tasandist, kus lehmad seisavad – söömisava alumine serv peab paiknema umbes 100 mm madalamal. Vasikate ja noorloomade puhul peab söötur rippuma madalamal.</p>                                 |
| 3 | <p>Nüüd puurige neli auku puuriga, mis on piisavalt pikk, et ulatuda läbi seinale, mis on tavaliselt 150 mm paksune.</p>  |
| 4 | <p>Lükake keermestatud vardad läbi seinale olevate aukude ja keerake mutrid seinale teisele küljele pärast seda, kui mutrite ja seinale vahele on asetatud suured seibid. Nüüd riputage söötur keermestatud varrastele ja pingutage mutreid väikeste seibidega.</p>   |
| 5 | <p>Lühendage keermestatud varraste üleliigset osa, et vältida loomade haiget saamist.</p>   |
| 6 | <p>Kinnitage esiklapp Starlocki korgiga, mis on teibitud sööturi sisse (kui seda ei ole veel tehtud punkti 1 kohaselt).</p>   |
| 7 | <p>Annustamis- ja elektroonikakomponentidega Pitstop+ versiooni korral veenduge, et sööturi ja seinale vahele jääv madalpingetraat on kaitstud nii, et lehmad ei saaks sellele oma keeltega ligi.</p>   |

## Paigaldusjuhend väikese kinnitusklaamri jaoks

|   | Sein, poolsein  | Piirdeaiad, tugipostid, raudtalad jms   |
|---|---|---|
| 1 | <p>Kui otsustate ära, kas riputada Pitstopi söötur selle vasaku või parema küljega, puurige sööturisse neli ava 10 mm kinnitusklaamri jaoks. Sööturi külgedel olevad augustumärgid näitavad avade paigutamist, kuid kinnitusklaamrit tuleb kasutada kontrollimiseks.</p>  |   |
| 2 | <p>Tähistage kinnitusklaamri abil enne puurimist avade asukohad ning puurige 12 mm betoonipuuriga (pool)seinale neli auku. Põhja augud peaksid olema umbes 80 cm kõrgusel maapinnast, et söötur oleks lüpsilehmade jaoks sobivale kõrgusele paigaldatud. Veenduge, et augud oleksid paarikaupa paigutatud täiesti horisontaalselt ja vertikaalselt.</p> | <p>Kinnitusklaamrit tuleb paigutada horisontaalsesse/vertikaalsesse asendisse ja kinnitada sobivate u-poltidega, et need sobiks piirdeaedade või tugipostide paksusega. Teise võimalusena võib puurida neli auku piirdeaedadele* või tugipostidele / taladele ja vastavalt ka vajalikud täiendavad augud kinnitusklaamrile.</p> <p>* Arvestage, et restide ja tugipostide tugevus väheneb, kui neisse puuritakse augud.</p> |
| 3 | <p>Asetage neli tüüblit nelja seinale puuritud augu sisse. Kinnitage kinnitusklaamrit Prantsuse kruvidega – pidage meeles, et kinnitusklaamri sügavam külge peab olema pööratud allapoole.</p>  | <p>Kinnitage kinnitusklaamrit 2 u-poldiga või teise võimalusena nelja sobiva pikkusega poldiga (M8, M10 või M12) (need ei ole sööturiga kaasas). Pidage meeles, et kinnitusklaamri kõige sügavam ja kõige laiem külge peab olema pööratud allapoole.</p>  |
| 4 | <p>Kinnitage söötur nelja lühikese poldiga kinnitusklaamrile. Oluline on paigutada sööturi sisse klaasipuhastajad! Kõige lihtsam on alustada, kui riputada söötur esimesele ja ülemisele poldile.</p>   |   |
| 5 | <p>Söögi klapi paigaldamine toimub kaasasolevate varraste ja Starlocki korkidega.</p>   |   |

# LV Uzstādīšanas un lietošanas instrukcija

## Novietojums

Barošanas iekārta ir paredzēta sānu montāžai pie sienas vai pussienas, piemēram, blakus ūdens teknei. To var novietot arī uz grīdlistēm kūtī vai pagalmā vai arī uz stabili novietota, vēlams, kvadrātveida dzelzs staba vai tamlīdzīga paliktņa, piemēram, uz statīva pie barošanas galda.

Barošanas iekārta parasti tiek uzstādīta ar kreiso pusi (pa kreisi, skatoties ēšanas atveres / priekšējā atloka virzienā), izmantojot komplektā iekļauto stiprinājuma kronšteinu / aizsargkonstrukciju un montāžas komplektu.

Barošanas iekārtu var uzstādīt arī ar labo pusi. Barošanas iekārtu parasti uzstāda iekšējās, bet to var novietot arī ārā.

Lemjot par novietojumu, būtu jāapsver, kā vieglāk papildināt piedevas barošanas iekārtā. Uzpildīt ir vieglāk, ja pie barošanas iekārtas atrodas lūka.

Barošanas iekārta jāuzstādīta tā, lai ēšanas atveres apakšējā mala būtu apm. 80 cm virs zemes vai zemāk, ja to izmanto teļiem vai jauniem dzīvniekiem.

## Izmantošana

Barošanas iekārta ir paredzēta papildu minerālvielu barības piedevu nodrošināšanai papildus, neskaitot tās, kas tiek izsniegtas kopā ar barību. Piena govīm parasti ir nepieciešamas papildu minerālvielas no 3 nedēļām pirms atnešanās līdz 3 mēnešiem pēc atnešanās, jo barības uzņemšana šajā periodā ir mazāka nekā nepieciešams. Turklāt mājiņi ir bioloģiskas būtnes ar individuālām vajadzībām. Liellopi zināmā mērā spēj regulēt barības minerālvielu piedevu uzņemšanu atbilstoši viņu vajadzībām.

Lietojot Pitstop, izmantojiet barības minerālvielu piedevas pēc izvēles. Lietojot Pitstop+, ir svarīgi, lai barības minerālvielu piedevas varētu viegli nokļūt dozēšanas gliemežos, tām ir jābūt granulētām un ar labu garšu.

Lai nodrošinātu to, ka piedevas pastāvīgi ir svaigas un apetīti raisošas, jaunu piedevu uzpildīšana jāveic pēc tam, kad dzīvnieki ir paēduši.

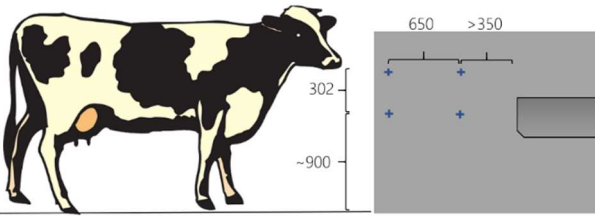
Pitstop barošanas iekārtā var ievietot apm. 50 litrus piedevu. Tomēr versijām ar nelielu stiprinājuma kronšteinu vislabāk būtu ierobežot uzpildi ar 10–15 litriem vienā reizē, kas atbilst maisa vai 10 litru spaiņa tilpumam. Pretējā gadījumā pastāv barošanas iekārtas sašļiebšanās risks.

## Padomi un viltības

Ja rodas ar aizsērēšanu saistītas problēmas, var viegli palielināt atvēruma lielumu barības tvertnes apakšā, izmantojot, piemēram, sadzīves nazi. Tomēr labākais risinājums ir atverē ievietot apm. 50 cm garu metāla stieni, lai novērstu cauruma nosprostošanos, jo govīs ēdot pastāvīgi pārvieto stieni.

Ja slēdzis uz vāka ir pārāk stingrs, atbrīvojiet to, nogriežot neredz plastmasas ar parasto nazi. Ja tas ir pārāk vaļīgs, to var padarīt stingrāku, pielīmējot lenti pie atkarpes.

## Montāžas pamācība versijai ar lielu aizsargrāmi

|   |  |
|---|--|
| 1 | <p>Ja barošanas iekārta ir jāpiekar ar labo pusi, tā jāpagriež aizsargkonstrukcijā, jo pēc noklusējuma piegādājot tā ir sagatavota uzstādīšanai kreisajā pusē; ja tas nav nepieciešams, pārejiet uz 2. punktu.</p> <p>Šādā gadījumā</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Priekšējais atloks tiek izņemts pēc tā saturošā stieņa izvilkšanas.</li><li>Izņemiet četras skrūves, kas barošanas iekārtu notur aizsargkonstrukcijā.</li><li>Pagrieziet barošanas iekārtu un to atkal piestipriniet ar četrām skrūvēm.</li><li>Atkal uzstādiet priekšējo atloku ēdināšanas atvērumā ar stieni un Starlock vāciņu, kas ir ar lenti iestiprināts barošanas iekārtas iekšpusē.</li></ol> |
| 2 |  <p>Atzīmējiet četru atveru izvietojumu vietā, kur jāpiekar barošanas iekārta. Vertikālajam attālumam jābūt 302 mm, bet horizontālajam — 650 mm. Nodrošiniet, lai ap barošanas iekārtu būtu pietiekami brīvas vietas, it īpaši lai aiz aizmugures atvērumiem būtu aptuveni 350 mm brīva vieta.</p> <p>No līmeņa, kurā stāv govīs, līdz apakšējām atverēm ir jābūt aptuveni 900 mm — ēdināšanas atveres apakšējai malai ir jāatrodas apm. par 100 mm zemāk. Teļiem un jauniem dzīvniekiem paredzēta barošanas iekārta ir jāpiekar zemāk.</p>  |
| 3 | <p>Tagad izurbiet četrus caurumus ar urbi, kas ir pietiekami garš, lai izietu cauri sienai, kas parasti ir 150 mm bieza.</p>   |
| 4 | <p>Ievietojiet vītņotos stieņus cauri sienas caurumiem un uzskrūvējiet tiem uzgriežņus sienas otrā pusē pēc lielo aizsargapklāšņu ievietošanas starp uzgriežņiem un sienu. Tagad pakariet barošanas iekārtu uz vītņotajiem stieņiem un pievelciet uzgriežņus ar mazām paplāksnēm.</p>  |
| 5 | <p>Saīsiniet vītņoto stieņu lieko daļu, lai tā nesavainotu dzīvniekus.</p>   |
| 6 | <p>Piestipriniet priekšējo atloku ar Starlock vāciņu, kas ar lenti ir piestiprināts barošanas iekārtas iekšpusē (ja tas vēl nav izdarīts 1. punktā).</p>   |
| 7 | <p>Pitstop+ versijai ar dozēšanas un elektronikas komponentiem, lūdzu, pārlecieties, vai zemsprieguma vads, kas iziet starp barošanas iekārtu un sienu, ir aizsargāts tā, lai govīs to nevarētu sasniegt ar mēli.</p>  |

## Montāžas pamācība versijai ar mazu montāžas kronšteinu

|   | Siena, pussiena   | Žoga stieņi, statņi, dzelzs stabi vai tamlīdzīgi   |
|---|---|--|
| 1 | <p>Kad ir izlemts, vai Pitstop barošanas iekārtu piekār ar kreiso vai labo pusi, barošanas iekārtā tiek izurbti četri 10 mm caurumi, kas paredzēti montāžas kronšteina. Caurumu atzīmes uz barošanas iekārtas sāniem norāda caurumu izvietojumu, bet kontrolei ir jāizmanto montāžas kronšteins.</p>  |  |
| 2 | <p>Izmantojot montāžas kronšteinu, lai atzīmētu caurumu novietojumu pirms urbšanas, izurbiet (pus) sienā četrus caurumus ar 12 mm betona urbi. Apakšējiem caurumiem jābūt apmēram 80 cm virs zemes, lai nodrošinātu barošanas iekārtas uzstādīšanu piena govīm piemērotā augstumā. Pārlecieties, vai caurumi ir izvietoti pilnīgi horizontāli un vertikāli pa pāriem.</p> | <p>Montāžas kronšteins jānovieto horizontāli/vertikāli un jāpiestiprina ar atbilstošām u veida skrūvēm atbilstoši stieņu vai statņa biežumam. Vai arī izurbiet žoga stieņos vai statņ/stabā četrus caurumus un attiecīgi visus nepieciešamos papildu caurumus montāžas kronšteina.</p> <p><i>* Nemiet vērā, ka, urbjot caurumus uzstādīšanu piena govīm piemērotā augstumā. Pārlecieties, vai caurumi ir izvietoti pilnīgi horizontāli un vertikāli pa pāriem.</i></p> |
| 3 | <p>Četrus izurbtajos sienas caurumos ievietojiet četrus montāžas kronšteinu ar franču tipa skrūvēm un atcerieties, ka montāžas kronšteina dziļākā pusē ir jāpagriež uz leju.</p>  | <p>Piestipriniet montāžas kronšteinu ar 2 u veida skrūvēm vai arī ar četrām piemērotā garuma skrūvēm (M8, M10 vai M12) (nav iekļautas piegādātās barošanas iekārtas komplektā). Atcerieties, ka montāžas kronšteina dziļākajai un platākajai pusē jābūt pagrieztai uz leju.</p>  |
| 4 | <p>Piestipriniet barošanas iekārtu pie montāžas kronšteina ar četrām īsām skrūvēm. Svarīgi ir barošanas iekārtā ievietot aizsargapklāksnes! Vieglāk būtu barošanas iekārtu vispirms piekārt priekšpusē un uz augstākās skrūves.</p>   |  |
| 5 | <p>Lopbarības atloku uzstāda ar komplektā iekļauto stieni un Starlock vāciņiem.</p>   |  |

Lasiēt vairāk vietnē [microfeeder.com](http://microfeeder.com) vai sazinieties ar mums pa tālruni +45 6141 5441 vai [iusr@microfeeder.com](mailto:iusr@microfeeder.com)

# LT Montavimo ir naudojimo instrukcija

## Padėtis

Tiektuvai turi būti montuojamas šonu ant sienos ar pertvaros, pvz., šalia vandens latako. Jį galima montuoti ant santvarų tvarte ar daržinėje arba ant tvirtai įleisto stulpo ar panašios konstrukcijos, pageidautina stačiakampio formos, pvz., ramsčio prie maitinimo lovio.

Paprastai pritvirtinamas kairysis šėryklos šonas (kairioji pusė žiūrint į valgymo angą / priekinę sklendę) naudojant pridedamą tvirtinimo laikiklį / apsauginį rėmą ir tvirtinimo priemonių komplektą. Galima tvirtinti ir dešinįjį šėryklos šoną. Šėrykla paprastai tvirtinama patalpose, tačiau ją galima montuoti ir lauke.

Priimant sprendimą dėl jos vietos reikia atsižvelgti į tai, kur būtų paprasčiau šėryklą pripildyti. Pripildyti lengviausia, jei šalia šėryklos yra liukas.

Šėrykla tvirtinama taip, kad apatinis šėrimo angos kraštas būtų apie 80 cm nuo žemės paviršiaus ar žemiau, jei šėrykla skirta veršeliams ar jauniems galvijams.

## Naudojimas

Šėrykla skirta maitinti galvijus mineraliniais papildais, kuriuos jie gauna papildomai prie pašaruose jau esančių papildų. Pieninėms karvėms papildomų mineralų paprastai reikia skirti likus 3 savaitėms iki veršiamosios ir iki 3 mėnesių apsiveršiamos, nes gaunamas pašarų kiekis tuo metu neatitinka jų poreikių. Be to, galvijai yra biologinės būtybės su individualiais poreikiais. Raguočiai tam tikra prasme gali reguliuoti mineralinių papildų suvartojimą pagal savo poreikį.

„Pitstop“ naudokite mineralinius papildus, kurie tinkamai papildys laisvai pasirenkamas maistines medžiagas. „Pitstop+“ svarbu, kad mineraliniai papildai per dozavimo sraigtus byrėtų lengvai, jie turi būti granulėmis ir gero skonio.

Kad papildai būtų švieži ir priimtino skonio, jų pripildyti reikia po to, kai galvijai prisiėda.

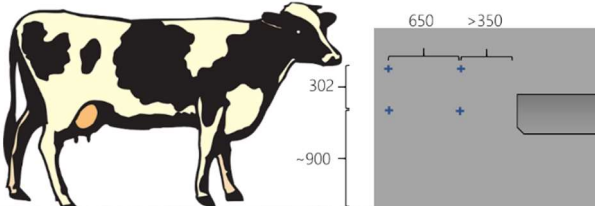
„Pitstop“ šėrykloje telpa apie 50 litrų papildų. Tačiau, jei šėrykla tvirtinama ant mažo laikiklio, geriausia riboti pripildymą iki 10–15 litrų vienu metu, o tai atitinka vieną maišą, arba 10 litrų talpos kibirą. Kitu atveju kyla pavojus, kad šėrykla išsikraipys.

## Patarimai

Jei kyla problemų dėl užsikimšimo, galite lengvai padidinti šėryklos talpos apačioje esančią angą naudodami, pvz., peilį. Tačiau geriausias sprendimas yra įkišti į angą apie 50 cm ilgio metalinį strypą ir taip niekas neužsikimš, nes karvės ėsdamos nuolat judins strypą.

Jei dangčio fiksatorius pernelyg standus, atlaisvinkite jį nupjaudami šie tiek plastiko bendrosios paskirties peiliu. Jei jis pernelyg laisvas, galite jį sustandinti ant užkarpos užklijuodami lipniosios juostos.

## Modelio su dideliu apsauginiu rėmu tvirtinimo instrukcija

|   |  |
|---|--|
| 1 | <p>Jei šėrykla kabinama ant dešiniojo šono, apsauginiame rėme ją reikia apsukti, nes pristatant ji būna nustatyta kabinti ant kairiojo šono. Jei ne, pereikite prie 2 žingsnio.</p> <p>Tokiu atveju</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Priekinę sklendę nuimama ištraukus ją prilaikantį strypą.</li><li>Išsukite keturis varžtus, laikančius šėryklą apsauginiame rėme.</li><li>Apsukite šėryklą ir vėl pritvirtinkite ją keturiais varžtais.</li><li>Uždėkite priekinę sklendę angoje, naudodami strypą ir „Starlock“ dangtelį, kuris priklijuotas šėryklos viduje.</li></ol> |
| 2 |  <p>Pažymėkite keturių angų vietą ten, kur kabinsite šėryklą. Vertikalus atstumas turi būti 302 mm, horizontalus – 650 mm. Aplink šėryklą turi būti pakankamai vietos, užpakalyje už angų turi būti bent 350 mm laisvos vietos.</p> <p>Nuo grindų, ant kurių vaikšto karvės, iki apatinių angų turi būti apie 900 mm. Apatinis angos kraštas bus apie 100 mm žemiau. Veršeliams ir jauniems galvijams skirta šėrykla turi būti kabinama žemiau.</p>  |
| 3 | <p>Keturias angas išgręžkite gražtu, kuris būtų pakankamai ilgas pragręžti maždaug 150 mm storio sienai.</p>   |
| 4 | <p>Pro angas sienoje perkiškite strypus su sriegiu ir kitoje sienos pusėje ant jų užsukite veržles. Prieš tai tarp veržlių ir sienos uždėkite dideles poveržles. Dabar pakabinkite šėryklą ant strypų ir privežkite veržles ir mažas poveržles.</p>  |
| 5 | <p>Nupjaukite išsikūšusius strypus, kad jie nesužeistų galvijų.</p>  |
| 6 | <p>Priekinę sklendę pritvirtinkite „Starlock“ dangteliu, kuris priklijuotas šėryklos viduje (jei to dar nepadarėte per 1 žingsnį).</p>   |
| 7 | <p>Jei „Pitstop+“ turi dozavimo ir elektroninių komponentų, patikrinkite, ar tarp šėryklos ir sienos esantys žemosios įtampos laidai yra tinkamai apsaugoti, kad karvės jų nepasiektų liežuviais.</p>  |

## Montažas pamācība versijai ar mazu montāžas kronšteinu

|    |  |   |
|----|--|---|
|    | Siena, pertvara  | Grotos, atrama, geležinis stulpas ar pan.   |
| 1. | Nusprendę tvirtinti „Pitstop“ šėryklą ant kairiojo arba dešiniojo šono, šėrykloje išgręžkite keturias tvirtinimo rėmui skirtas 10 mm angas. Žymės šėryklos šonuose rodo gręžimo vietas, tačiau kontrolei naudokite tvirtinimo rėmą.  |   |
| 2. | Naudodami tvirtinimo rėmą, prieš gręždami pažymėkite angų vietas, sienoje (pertvaroje) betonui skirtu 12 mm gražtu išgręžkite keturias angas. Apatinės angos turi būti maždaug 80 cm nuo žemės, kad šėrykla būtų tvirtinama pieninėms karvėms tinkamame aukštyje. Patikrinkite, ar angų poros yra visiškai horizontalios ir vertikalios. | Tvirtinimo rėmą reikia montuoti horizontaliai / vertikalai ir pritvirtinti U formos varžtais, tinkančiais strypų ar atramos storiui. Taip pat galite išgręžti keturias angas grotose* arba atramoje / stulpe ir atitinkamai papildomas reikiamas angas tvirtinimo rėme.<br><i>* Atkreipkite dėmesį, kad grotų ar atramų stiprumas sumažėja išgręžus jose angas.</i> |
| 3. | Į keturias sienoje išgręžtas angas įstatykite kaiščius. Prisukite tvirtinimo rėmą savisriegiu varžtu – atminkite, kad giliausia tvirtinimo rėmo dalis turi būti nukreipta žemyn.   | Pritvirtinkite tvirtinimo rėmą dviem U formos varžtais arba keturiais tinkamo ilgio M8, M10 ar M12 varžtais (jų nerasite šėryklos komplekte). Atminkite, kad giliausia tvirtinimo rėmo dalis turi būti nukreipta žemyn.   |
| 4. | Šėryklą pritvirtinkite prie tvirtinimo rėmo keturiais trumpais varžtais. Nepamirškite iš šėryklos vidaus uždėti poveržlių! Kabinti bus lengviau, jei pradėsite nuo priekinio ir viršutinio varžto.   |   |
| 5. | Šėrimo sklendę tvirtinkite naudodami pridedamą strypą ir „Starlock“ dangtelius.  |   |

# IS Uppsetningar- og notkunarleiðbeiningar

## Staðsetning

Matarinn skal festur upp á hliðinni á vegg eða hálfvegg, til dæmis við hliðina á vatnstrogi. Einnig er hægt að festa hann á rimla í hlöðu eða garði eða á stöðugri, helst ferkantaðri, járnstöng eða álíka, til dæmis á stólpa við fódurborðið.

Matarinn er yfirleitt festur upp á vinstri hliðinni (til vinstri þegar horft er á opið/framflippann) með meðfylgjandi festingu/hlíðarramma og festibúnaði. Einnig er hægt að festa matarann upp á hægri hlið hans. Matarinn er yfirleitt settur upp innandyra en einnig er hægt að hafa hann utandyra.

Ákvörðun um staðsetningu skal taka mið af því hve auðvelt er að setja bætiefni í matarann. Það er auðveldast ef það er mannop nálægt mataranum.

Matarinn er settur upp þannig að neðri brún opsins sé um 80 cm frá jörðu, en neðar ef hann er ætlaður fyrir kálfa eða yngri búgripi.

## Notkun

Matarinn er ætlaður til að gefa steinefnafóðurbæti til viðbótar við þau steinefni sem kýr fá með venjulegu fóðri. Mjólkurkýr þurfa yfirleitt aukasteinefni frá því 3 vikum áður en þær bera og í 3 mánuði eftir að þær bera þar sem fæðuintaka þeirra á þessu tímabili uppfyllir ekki þarfir þeirra. Burt séð frá því eru kýr lífverur með einstaklingsþarfir. Nautgripir geta upp að vissu marki stýrt inntöku sinni á steinefnafóðurbæti í samræmi við sínar þarfir.

Nota skal steinefnafóðurbæti með Pitstop-mataranum sem hentar fyrir frjálsa neyslu. Varðandi Pitstop+ er mikilvægt að hafa í huga að svo steinefnafóðurbæturinn renni auðveldlega að skömmturinum verður hann að vera kornaður og bragðgóður.

Til að tryggja að fódurbæturinn sé ferskur og lystugur skal ekki fylla á matarann fyrr en dýrin hafa étið allt sem fyrir er.

Pitstop-matari getur tekið við um 50 lítrum af fódurbæti. Ef um útgáfur með smærri festingu er að ræða er hins vegar best að takmarka áfyllingu við 10–15 lítra í einu, sem samsvarar innihaldi sekks eða 10 lítra fötu. Annars er hættu á að matarinn skekkist.

## Ábendingar og ráð

Ef vandamál vegna stiflna koma upp er auðvelt að stækka gatið á botni fódurilátsins, t.d. með vasahnífi. Besta lausnin er þó að setja um 50 cm langa járnstöng í gatið þar sem það kemur alveg í veg fyrir stiflur því kýrnar færa stöngina stöðugt til þegar þær éta.

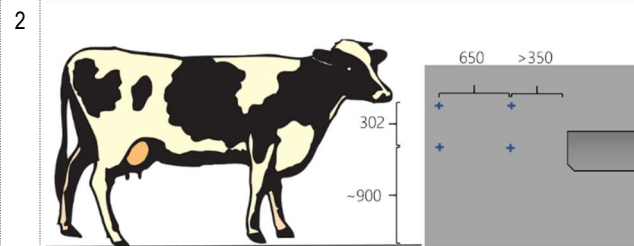
Ef smellan á lokinu er of föst er hægt að losa hana með því að skera hluta af plastinu af með vasahnífi. Ef hún er of laus er hægt að festa hana betur með límbandi.

## Uppsetningarleiðbeiningar fyrir útgáfu með stórum hlífðarramma

1 Nauðsynlegt er að snúa mataranum við í hlífðargrindinni ef ætlunin er að hengja hann upp á hægri hliðinni þar sem uppsetningin á honum við afhendingu miðast við að hann sé hengdur upp á vinstri hliðinni – annars skal fara í lið 2.

Ef svo er

- Er framflippinn fjarlægður eftir að stöngin sem heldur honum er dregin út
- Boltarnir fjórir sem halda mataranum á sínum stað í hlífðargrindinni eru fjarlægðir
- Mataranum er snúið við og festur aftur með boltunum fjórum
- Framflippinn er festur aftur í gatið með stönginni og Starlock-lokinu sem er fest inni í mataranum.



Merktu staðsetningu gatanna fjögurra þar sem matarinn á að hanga. Lóðréttu fjarlægðin á að vera 302 mm og lárétta fjarlægðin 650 mm. Gakktu úr skugga um að það sé nægt pláss í kringum matarann, sérstaklega að það sé um 350 mm af lausu pláss á bak við götin að aftan.

Það eiga að vera um 900 mm frá gólfinu sem kýrnar standa á upp að neðri götunum – neðri brún gatsins verður um 100 mm neðar. Matarinn skal hanga neðar fyrir kálfa og yngri nautgripi.

3 Boraðu svo fjögur göt með bor sem er nógu langur til að fara í gegnum vegginn, sem er yfirleitt 150 mm þykkur.

4 Stingdu snittuðu stöngunum í gegnum götin á veggnum og skrúfaðu rærnar á þær hinum megin við vegginn eftir að hafa sett stórar skinnur á milli rónna og veggins. Hengdu svo matarann upp á snittuðu stangirnar og hertu rærnar með skinnur á milli.

5 Sagaðu þann hluta sem stendur út af stöngunum til að koma í veg fyrir að þær meiði dýrin.

6 Festu framflippann með Starlock-lokinu sem er fest inni í mataranum (ef því var ekki lokið).

7 Ef um Pitstop+ útgáfu með skammtara og rafbúnaði er að ræða skal ganga úr skugga um að lágspennuvirinn sem kemur út á milli matarans og veggins sé varinn svo kýrnar ná ekki til hans með tungunni.

## Uppsetningarleiðbeiningar fyrir útgáfu með lítilli festingu

|   | Veggur, hálfveggur  | Girðingarstaurar, stólpar, járnstangir eða álíka   |
|---|---|--|
| 1 | Eftir að hafa ákveðið hvort Pitstop-matarinn skuli hengdur upp á vinstri eða hægri hliðinni eru fjögur 10 mm göt boruð í matarann fyrir festinguna. Merkt er á hliðum matarans hvar götin eiga að vera en einnig skal miða þau við festinguna.  |  |
| 2 | Nota skal festinguna til að merkja staðsetningu gatanna áður en borað er og svo eru boruð fjögur 12 mm göt í (hálf)vegginn með steypubor. Neðri götin skulu vera 80 mm fyrir ofan jörðina til að tryggja að matarinn sé í hentugri hæð fyrir mjólkurkýr. Gakktu úr skugga um að götin séu staðsett alveg lóðrétt og lárétt gagnvart hvert öðru. | Festingin skal sett upp lárétt/lóðrétt og fest með víðeigandi U-klemmum sem passa á staurinn eða stólpann. Einnig er hægt að bora fjögur göt í girðingarstaura* eða stólpa/stöng og samsvarandi aukagöt í festinguna.<br><i>*Hafðu í huga að styrkur grinda og stólpa minnkar ef göt eru boruð í þá.</i> |
| 3 | Stingdu blindnögglunum fjórum inn í götin fjögur sem voru boruð í vegginn. Festu festinguna með frönsku skrúfunum – mundu að dýpsti hluti festingarinnar á að vísa niður.   | Festu festinguna með 2 U-klemmum, eða fjórum boltum (M8, M10 eða M12) af víðeigandi lengd (þeir fylgja ekki með mataranum). Mundu að dýpsti og breiðasti hluti festingarinnar verður að vísa niður.  |
| 4 | Festu matarann við festinguna með fjórum stuttum boltum. Mikilvægt er að staðsetja skinnurnar inni í mataranum! Auðveldast er að byrja á að hengja matarann upp að framan á efsta boltann.  |  |
| 5 | Fóðurflippinn er festur með meðfylgjandi stöng og Starlock-lokum.   |  |

Frekari upplýsingar er að finna á [microfeeder.com](http://microfeeder.com) eða með því að hafa samband við okkur í síma +45 6141 5441 eða á netfangið [iusr@microfeeder.com](mailto:iusr@microfeeder.com)

## Other MicroFeeder products:



MineralRocker - <http://www.microfeeder.com/mineralrocker>



Heated Water Trough - [http://www.microfeeder.com/heated\\_water\\_trough](http://www.microfeeder.com/heated_water_trough)



BasisFeeder - <http://www.microfeeder.com/basisfeeder>



Pitstop+ - <http://www.pitstopplus.eu>